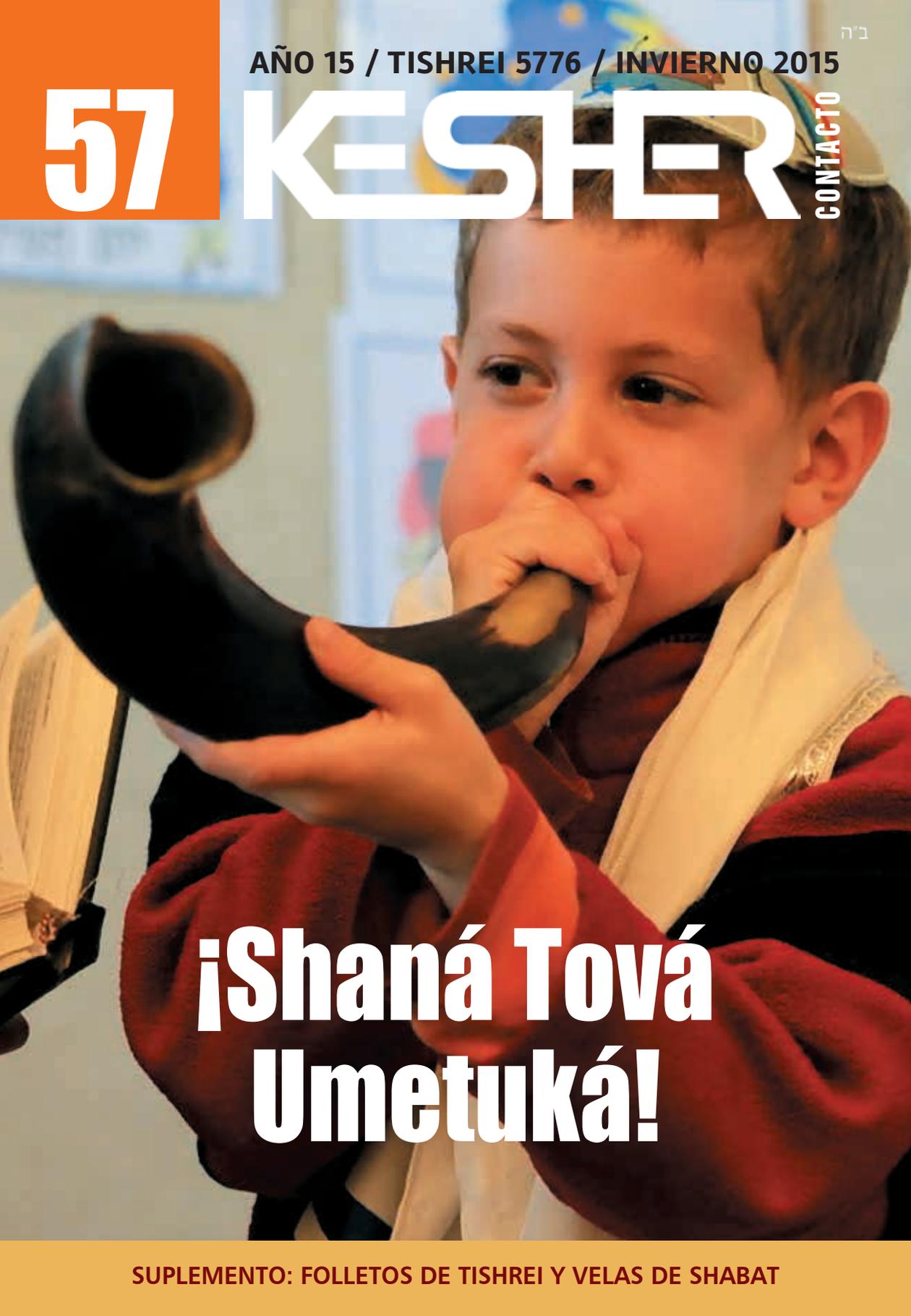


57

KESHER

CONTACTO

A young boy with short brown hair, wearing a red and white prayer shawl (tallit) and a white kippah, is blowing a dark, curved shofar. He is looking slightly to the right with a focused expression. The background is a blurred indoor setting, possibly a synagogue or school, with a book visible on the left.

**¡Shaná Tová
Umetuká!**

ES MÁS QUE UN APARTAMENTO, ES UN FORUM.

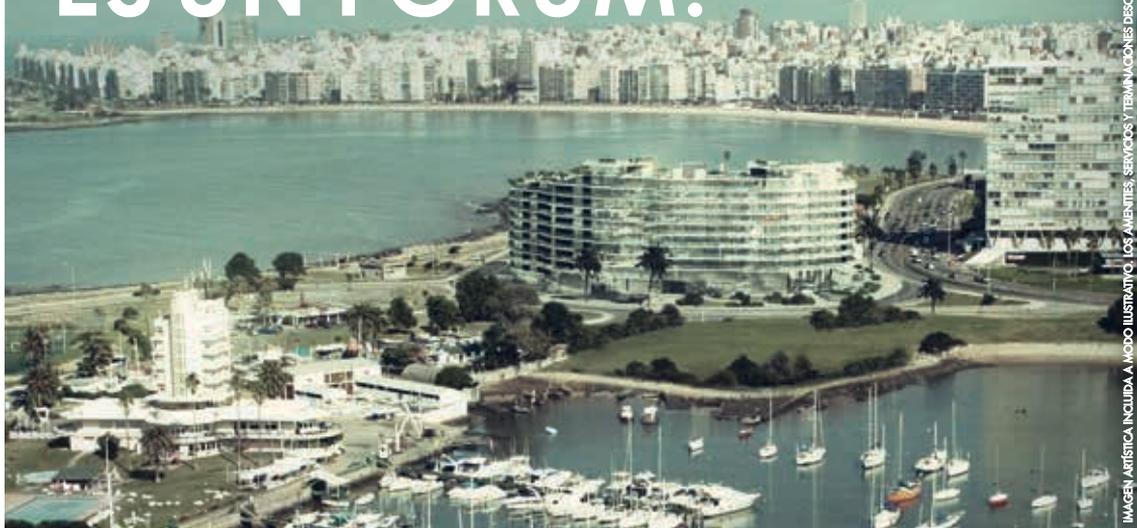


IMAGEN ARTISTICA INCLUIDA A MODO ILUSTRATIVO. LOS AVIANTES, SERVICIOS Y TERMINACIONES DESCRIPITOS PUEDEN VARIAR.



EN EL MEJOR LUGAR DE LA CIUDAD • APARTAMENTOS DE 1 A 4 DORMITORIOS CON TERRAZAS PANORÁMICAS
PARQUE DE 3500 M2 • SALÓN GOURMET • SPA • GIMNASIO • PISCINA EXTERIOR E INTERIOR

FORUM

PUERTO DEL BUCEO

PROYECTAN

ARQUITECTOS CARLOS OTT +
CARLOS PONCE DE LEÓN

DESARROLLA



CONSTRUYE



OFICINA DE VENTAS EN EL PREDIO

2623 3785 | www.tgl.com/forum | ventasuy@tgl.com

Destaque



NUESTRA TAPA

El sonido del *Shofar* representa el llanto de un niño buscando su padre.

Viene de lo mas profundo y llega a lo mas alto.

En *Rosh Hashaná* somos todos hijos buscando reencontrarnos con nuestro Padre.

iShaná Tova!

KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay
Pereyra de La Luz 1130
11300, Montevideo-Uruguay
Tel.: (+598) 26286770
E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Editor: Daniel Laizerovitz

Traducciones: Marcos Jerouchalmi

Agradecemos a www.chabad.org por habernos autorizado a reproducir varios de los artículos publicados en este número. Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Kesher y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al

Tel.: 26286770 o al celular: **096105050**

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.



EDITORIAL

¿DE DÓNDE VIENES? ¿HACIA DÓNDE VAS?
¿ANTE QUIÉN VAS A RENDIR CUENTAS? **4**
-Rabino Eliezer Shemtov



CARTA DEL REBE

PRIMER MINISTRO EN WASHINGTON **8**



IOM KIPUR

¿CÓMO FUNCIONA TU TEMPLO PER **10**
-Naftali Silberberg

KABALÁ

LA PARTERA DEL NUEVO AÑO **12**
-DovBer Pinson

ENSEÑANZAS

CREER Y CREAR, ESA ES MI CUESTIÓN **16**
-Néstor Sztryk

ISRAEL

LA COMPRA DE HEBRÓN **22**
-Yanki Tauber



EN COMUNIDAD

YO, TU Y NOSOTROS **24**
-Yossy Goldman

JABAD POR EL MUNDO

34

EDUCACIÓN

VIVIR EL MOMENTO **37**
-Elana Mizrahi



HISTORIAS

EL MILAGRO DEL SÉPTIMO AÑO **44**
-Yerachmiel Tilles

COMUNICACIÓN

¿EL PEOR DÍA? **54**
-Dovid Margolin



PERSPECTIVAS

¿ES POSIBLE CALCULAR LA LLEGADA **58**
DEL MASHÁJ
-Yehuda Shurpin

HORARIOS

PARA IAMIM NORAIM **67**

¿De dónde vienes? ¿Hacia dónde vas? ¿Ante quién vas a rendir cuentas?

► Por **Rabino Eliezer Shemtov** / Director General de Beit Jabad Uruguay

Cuándo fue la última vez que te hiciste estas tres preguntas?

Son preguntas que engañan por su apariencia. Parecen ser preguntas fáciles pero aunque lo sean, las respuestas no son tan sencillas.

Tomate unos minutos para anotarte tus respuestas a dichas tres preguntas.

Según el sabio talmúdico Akavia ben Mahalalel¹, estas tres preguntas y sus respuestas correctas ayudan a que uno no llegue a las "manos del error".

Veamos por qué.

El otro día alguien me preguntó, "¿De dónde sos?"

"¿Hace cuánto?" le contesté.

"Nací en EE.UU., pero si vamos más para atrás, vengo de Egipto."

"¿En serio? ¿Tus padres son de Egipto?"

"En realidad mis padres nacieron en Rusia. Pero mis ancestros salieron de Egipto hace más de 3.300 años... Y si vamos más para atrás, vengo del Jardín de Edén."

El mismo sabio que mencionamos al principio, Akavia ben Mahalel, da las siguientes respuestas a las tres preguntas.

"¿De dónde vienes? De una gota fétida."

"¿Hacia dónde vas? Hacia un lugar de polvo, gusanos y descomposición."

"¿Ante quien vas a rendir cuentas? Ante el Rey de los reyes de los reyes, el Santo, Bendito Sea."

¿Cómo me ayuda esta reflexión a "apartarme del error"?

Es muy sencillo.

El gran causante de los errores en la vida es la seducción de la vida material. El deseo de hacer lo que uno quiere es el gran soborno que lo desvía a uno de hacer lo que debe.

¿Cómo es que el deseo personal compete tanto con el deber y las responsabilidades personales? ¿Qué es lo que lleva a que uno se seduzca a hacer lo que quiere aunque vaya en perjuicio de lo que debe hacer?

La miopía. Cuando uno mira las cosas dentro de un contexto limitado, ignorando el contexto más amplio, llega a conclusiones equivocadas.

Tendemos a pensar que existimos desde siempre y que vamos a vivir para siempre. También pensamos que no vamos a tener que rendir cuentas ante nadie. Si es así, ¿por qué no hacer lo que se nos antoja?

"Coma y beba porque mañana moriremos," dijeron los hedonistas en la época del profeta Isaías².

Ellos compartieron parte de la ecuación de Akavia ben Mahalalel pero les faltó la parte más importante. Compartían la idea de que la existencia empieza en el vientre y termina en la tumba. Les faltó la parte de que eventualmente habrán de rendir cuentas ante el rey de los reyes, ante D-os mismo.

¹ Pirkei Avot, 3:1.

² Isaías 22:13

**D-os creó la Tierra
en solo 20 minutos.**

**Fue el render
el que tardó 7 días.**

Solo el arquitecto de todos los tiempos pudo realizar semejante obra.

¡Shaná Tová!

HYATT
MONTEVIDEO


IMPERIALE
SOLIDO. CONVENIENTE. COMODI.

one⁺
PURA OLESA.

W S W

wsw.com.uy

Si bien el cuerpo viene de una "gota fétida" y termina en un "lugar de polvo, gusanos y descomposición", el alma tiene otro origen y otro destino. El alma viene de un lugar incomprensiblemente alto y cuando termina su viaje por la tierra va a un lugar espiritual inimaginable para el hombre que está limitado por los confines del cuerpo.

Y ahí está el tema. Si bien la existencia del cuerpo empieza en el vientre y termina en la tumba, el alma existió antes de nacer y sigue existiendo aún después de morir. El cuerpo es el envoltorio provisorio del alma que es eterna.

Pero, ¿cómo hace esta reflexión para recapacitar a uno que está seducido por sus deseos? Aunque uno esté consciente de que tiene un alma, ¿no es una idea demasiado abstracta como para incidir en los conflictos personales que uno tiene consigo mismo?

El gran maestro jasídico, Rabí Levi Itzjak de Berdichev, renombrado por su gran amor al prójimo, una vez levantó los ojos al cielo y dijo: "¡Amo del Universo! ¿Qué quieres de la gente? Pusiste las tentaciones frente a los ojos y al paraíso y al infierno dentro de los libros. Si hubieras hecho al revés, poner el paraíso e infierno frente a los ojos y las tentaciones en los libros, sería mucho más fácil lograr que el hombre no peque..."

Y ahí está quizás la explicación.

Todo depende de la perspectiva desde la cual uno mira las cosas.

Hay dos maneras de ver la relación entre el alma y el cuerpo. Uno puede decir que **es** el cuerpo y **tiene** un alma o que **es** el alma y tiene un cuerpo.

Y no es meramente un juego de palabras.

El que dice ser un cuerpo que posee un alma está diciendo que el alma es nada más que una especie de "batería" que hace funcionar al cuerpo y permitir que disfruta de los placeres. El que dice ser el alma y poseer el cuerpo está diciendo que en realidad uno es un ser espiritual, divino, que tiene a su disposición las herramientas necesarias como para hacer un impacto en el plano terrenal: el cuerpo con todos sus componentes.

¿Qué es lo que tienes frente a los ojos y qué es lo que tienes en los libros?

En realidad, todo el objetivo del estudio de la *Torá* y el cumplimiento de las *Mitzvot* es lograr la supremacía del alma sobre el cuerpo. Lograr estar en consonancia con "ser el alma y tener un cuerpo."

Rosh Hashaná es el día en el cual conmemoramos el aniversario de la creación del Universo. Más específicamente coincide con el sexto día de la creación, el día en el cual el hombre fue creado.

Lo primero que hizo Adán luego de ser creado es reconocer a D-os como Rey del Universo y convocar a toda la creación a coronarlo como Rey.

Todos los años, volvemos a coronar a D-os como Rey del Universo. Si bien es fácil proclamarlo como rey del gran universo que nos rodea, el verdadero desafío está en coronarlo como Rey del pequeño Universo personal en el interior nuestro.

El representante del Rey que halla adentro nuestro es el alma. Depende de uno "coronarlo" como rey en la vida, reafirmar el hecho que es la esencia y autoridad máxima y que todo lo demás está a su servicio.

Este concepto tiene una especial relevancia este año que se inicia, el año de Hakhel o de reunión. Antiguamente, cuando existía el Templo en Jerusalén, durante la festividad de *Sucof* que se celebraba en el año siguiente al Año Sabático, todo el pueblo se reunía en el Templo para escuchar la lectura de la *Torá* de boca del Rey de Israel. Dicen nuestros sabios que la experiencia fue como revivir el recibimiento de la *Torá* en el Monte Sinaí.

También hoy podemos vivir esta experiencia de alguna manera. Cada uno es "Rey", manda en determinado círculo. Puede ser internacional, nacional, comunitario o familiar. Puede hasta ser uno mismo.

La idea de Hakhel es convocar e influir en el entorno para que esté consciente y viva de acuerdo a las prioridades de la vida; que somos el alma que posee un cuerpo.

¡Shaná Tová Umetuká! ◀



Nuestro pueblo tiene una larga historia de nuevos comienzos.

De volver a empezar.

De estrenar un hogar.

¡Shaná Tová Umetuká 5776!

CÁLCULO DE ESTRUCTURA
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA
GERARDO COSAC
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN
ANDRÉS MOKOBOCKI
ARQUITECTO

ACTIVOS BIEN UBICADOS
CONOZCA OTRAS OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS

2622 2004 - 099 032 740 
www.mokobocki.com

M
ANDRÉS
MOKOBOCKI
DESARROLLO
INMOBILIARIO



Primer Ministro en Washington

CARTA DEL REBE

► Por el **Rabino Menachem Mendel Schneerson**, el Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja

Por la Gracia de D-os
17 de Menajem Av 5737
(1º de Agosto 1977)
Brooklyn N.Y.

Saludos y Bendición:

Le agradezco por su carta del 23 de julio. Me place notar que recuerda nuestra conversación.

También haré referencia a un evento reciente en apoyo a mi posición. Tengo en mente la visita del Primer Ministro Menajem Begin, y sin duda usted también tuvo oportunidad de encontrarse con él y han evaluado los resultados de su visita a los Estados Unidos.

Uno de los elementos obvios de la visita del Primer Ministro es que demostró una vez más cuan vitalmente importante es para nuestro pueblo en la Tierra Santa tener comunidades judías fuertes y viables alrededor del mundo. Porque, a pesar de la importancia que tiene la aliá, esta sería una bendición a medias si fuera a

erosionar la voz e influencia judía en países con tal importancia estratégica como los Estados Unidos y otros.

Y, hablando de la importancia de las comunidades judías en la Diáspora, el énfasis no es sólo en los números como aparecen en los censos nacionales, sino también y primariamente en la calidad de la población y el liderazgo judío, el grado con el que los judíos se identifican con lo judío y las causas judías.

Aquí una vez más, como indiqué en nuestra discusión, no es suficiente con tan sólo escribir un cheque, a pesar de lo indispensable que es la asistencia financiera, sino que más que eso debe haber una identificación significativa y un compromiso personal, tocando profundamente a cada judío y reflejándose en su vida diaria como judío. Dicha identificación no está limitada al hogar y la sinagoga o cuando uno está en sociedad con otros judíos, sino que debe ser evidente en todos lados, incluso entre no judíos, e incluso en la Casa

Blanca, con un verdadero auto respeto judío y una confianza declarada en D-os, el Guardián de Israel, y con orgullo en nuestra herencia y tradiciones judías, como fue eminentemente expresado en palabra y acción por el Primer Ministro Begin. Es de consenso general que este digno comportamiento del representante judío durante su primer encuentro con el Presidente de los Estados Unidos tuvo un impacto inmensamente favorable y ha establecido un buen entendimiento personal entre los dos líderes que es de esperar tenga resultados benéficos de largo alcance también en términos del apoyo americano.

Confío en que usted haya seguido de cerca los puntos destacados y los detalles de esta visita y que la compare con aquellas de sus predecesores. Aquí, por primera vez, vino un Primer Ministro Judío quien declaró en forma fuerte y clara que el viene fortalecido por las plegarias de sus prójimos judíos en casa y en el extranjero y confía en D-os y en la eternidad de su pueblo que su misión sea exitosa. Y, como usted seguramente sabe, cuando se sentó a comer pan con el Presidente Carter, se aseguró que la comida sea *kasher*, y se puso una *Yarmulka* (kipa) e hizo una berajá (bendición) y le explicó al Presidente el significado de ella. Todo esto le hizo ganar el respeto y la admiración del Presidente y de todos aquellos que tuvieron contacto con él. Incluso desde un punto de vista pragmático como estadista

este enfoque será algo que traerá beneficios seguros, aunque, lamentablemente, no haya sido reconocido por sus predecesores.

Para concluir con la nota final de su carta, que D-os lo bendiga con fortaleza y sabiduría para usar sus buenos oficios e influencia en la dirección explicada, especialmente en vista de su prominente posición en la comunidad judía. ◀

**JAG SAMEAJ Y
FELIZ 5776**

LES DESEAN

**DINA Y BENJAMÍN
WOLFSON**

SALUDA

FAMILIA PIVEN

Shaná Eová!

DistriComp
CORPORATE

☎ 2400 1115 • distribcomp.com



¿Cómo funciona tu templo personal?

IOM KIPUR

► Por **Naftali Silberberg**

En *Janucá* encendemos la *Menorá*, en *Pésaj* comemos *Matzá*. Pero ¿de qué se trata *Iom Kipur*? A pesar de que hay muchas prohibiciones asociadas con el día más sagrado del año (no comer, beber, usar zapatos de cuero, bañarse, etc.) *Iom Kipur* está más asociado con rezar, con largos servicios de plegaria que ocupan la mayor parte de las horas de la festividad.

Curiosamente, el rezo está apenas mencionado en las instrucciones bíblicas de *Iom Kipur*. En lugar de eso la *Torá* dedica todo un capítulo al procedimiento del servicio en el Templo Sagrado en *Iom Kipur*, un servicio que no tenía igual a ninguna otra festividad en términos de duración, dificultad y detalle. Lo destacado del servicio de *Iom Kipur* en el Templo era la convergencia de los elementos más sagrados del tiempo, espacio y ser vivo. En el día más sagrado del año, la persona más sagrada (el *Kohén Gadol*) entraba en el lugar más sagrado de la tierra, el *Kódesh Hakodashim*, *Sancta Sanctorum* del Templo, donde rezaba

en nombre de todos sus hermanos judíos y aseguraba su expiación.

Hoy no tenemos el servicio en el Templo de Jerusalén, por lo que en su lugar rezamos. Con nuestras plegarias intentamos replicar, en términos espirituales, el servicio del Templo Sagrado, y esperamos que de esa forma produzcamos el mismo resultado, la misma expiación, que era lograda por el servicio del Templo de antaño.

Cada judío es un templo potencial para D-os, y cada individuo es el sumo sacerdote que oficia en su templo personal. El objetivo del servicio de plegaria de *Iom Kipur* es acceder al *Sancta Sanctorum* de su templo.

El *Sancta Sanctorum* alojaba el Arca de Oro que contenía las Tablas Sagradas. Las Tablas eran únicas en que los Diez Mandamientos estaban grabados en ellas, a diferencia de un Rollo de la *Torá* cuyas palabras están escritas sobre su superficie. La palabra de D-os era parte de su estructura, no un componente

agregado que fue adjuntado a su ser. Borrar las palabras significaría destruir las Tablas mismas.

A lo largo del año servimos a D-os con nuestra conciencia y facultades "externas". Nos conectamos con Él con nuestras mentes, intentando comprenderlo a Él y Sus mensajes. Trabajamos para crear una relación cálida y emocional con Él a través de contemplar Su grandeza y Su bondad hacia nosotros. Pero la mente y el corazón humano son inconstantes, son un software agregado, no el alma misma, y la relación que resulta de sus esfuerzos es, por lo tanto, parecida a una tinta sobre pergamino, sujeta a desvanecerse o incluso borrarse.

La "cámara" más interna del alma judía, sin embargo, su esencia, comparte una conexión como la de las Tablas con D-os. En nuestro núcleo estamos conectados con D-os no por virtud de algún esfuerzo, ni la relación requiere cultivo, es quienes somos, "una parte verdadera de D-os Mismo".

Y en *Iom Kipur* tenemos la capacidad de acceder a esta cámara que normalmente está subconsciente. Al hacerlo, refrescamos nuestra relación para el año que viene, y también tenemos un efecto recíproco con D-os. A Él se le recuerda que Su relación con nosotros es también parte esencial de quién es Él. El no puede abandonarnos igual que nosotros no podemos a Él. Y así, no importan las transgresiones del año pasado, D-os les otorga a sus hijos expiación y los sella en el Libro de la Vida y Prosperidad.

Durante el año, el Sumo Sacerdote estaba vestido con prendas de esplendor mientras cumplía sus obligaciones. Las vestimentas del Sumo Sacerdote tenían oro, una variedad de piedras preciosas y los materiales más finos. Cuando entraba al Sancta Sanctorum, sin embargo, el Sumo Sacerdote estaba cubierto con prendas de lino simples y blancas. Ni un toque de opulencia o grandeza.

No asumamos erróneamente que carecemos de las calificaciones, de actos impresionantes o un gran conocimiento de *Torá*, para entrar al *Sancta Sanctorum* en este *Iom Kipur*. Todo lo que se necesita es pureza de corazón y mente, estar dispuestos de empezar de nuevo. ◀

Nuestro saludo a la colectividad judía con motivo de la llegada de un nuevo año.



SUAT
Contigo. Con todo.

2 711 0 711
www.suat.com.uy





La partera del nuevo año

KABALÁ

► Por **DovBer Pinson**

La *Torá* menciona a una gran mujer con un nombre relacionado con la palabra *shofar*, Shifra, una partera de los israelitas en la época del nacimiento de Moshé en Egipto. Su nombre significa embellecer, y eso era lo que hacía; se aseguraba que los bebés salieran sanos y viables, y entonces los envolvía en un pañal y los masajeaba para fomentar su fuerza y belleza.

El *shofar* es la partera del año nuevo. Dentro de su llanto penetrante, comprimimos todas nuestras plegarias de corazón, todas nuestras lágrimas, nuestras mismas almas. Todo lo que existe resuena con este llamado hasta que llega al mismo comienzo, el útero cósmico. Y allí toca sobre lo Superior: la Presencia Divina cambia de modalidad, de la trascendencia a la inmanencia, del juicio estricto a la compasión. En el lenguaje del Zohar: "El *shofar* inferior despierta el *shofar* superior y el Santo, bendito Sea, se levanta de Su Trono de Justicia y se sienta en Su Trono de Compasión."

El flujo de energía al mundo es similar a la respiración, una exhalación Divina, llenando la creación y luego inmediatamente, como para permitir que la realidad manifiesta siga en existencia, una inhalación cósmica. Hacia

atrás y hacia adelante, exhala e inhala, corre y regresa.

Cada año antes del bramido del *shofar* hay una gran inhalación cósmica y retención, la luz del año que ha pasado regresa a su Fuente arriba, y sólo después, en el toque del *shofar*, el llenado literal del hueco del *shofar* con aliento hay una exhalación, el llenado del vacío cósmico con vida y energía divina renovada.

Este movimiento continuo de energía Divina, de flujo que entra y sale, exhala e inhala, está enraizado en el Nombre de D-os. Cuando tocamos el *shofar*, somos agentes que hacen descender luz infinita a este mundo; con nuestra respiración, estamos llenando el espacio vacío de la creación con una nueva luz Divina y bendición.

Como un reflejo de este proceso, el acto de tocar el *shofar* refleja las cuatro letras del Nombre Inefable de D-os. El *Shela* escribe que la *iud* es la pequeña abertura de la boca donde se sopla, la *hei* es la expansión de los pulmones, la inhalación antes de la exhalación. La *vav* es el sonido mismo, la exhalación; y la respiración hacia afuera es la *hei* final. ◀



Shaná Tová

Nosotros seguimos, como siempre, cercanos a nuestra comunidad. Un año de paz, salud y prosperidad.

Shaná Tová u Metuká!

Montevideo

World Trade Center

Av. Luis Alberto de Herrera 1248, Torre B, Piso 6, Montevideo

Tel: (598) 2623-0303 Fax: (598) 2623-5867

Punta del Este

Calle 28 y Gorlero, Punta del Este

Tel: (598) 4244-3030 Fax: (598) 4244-3324



Hapoalim Latin America S.A.

www.bhibank.com

Arena y agua

► Contado por el **Rebe de Lubavitch**

Cuando el Rabino Menachem Mendel de Lubavitch (el “Tzémaj Tzédek”, 1789-1866) estaba en Petersburgo para asistir a una convención rabínica en 1843, recibió un permiso especial del ministro ruso de guerra para dirigirse a los soldados judíos que servían en la instalación militar del cercano Kronstadt.

(Esto era en los días del infame decreto de los “Cantonistas”, cuando por orden del Zar Nicolás I, niños judíos de seis y siete años eran conscriptos en el ejército ruso por un período de veinticinco años y eran adoctrinados en el cristianismo, D-os libre. El hecho de que al Rebe se le otorgara permiso para dirigirse a los soldados judíos en Kronstadt era nada menos que un milagro, dado que el propósito principal de su conscripción era arrancarlos de su fe.)

Cuando el Rebe llegó, fue saludado por los soldados que lo esperaban, quienes le dijeron: “¡Rebe! Hemos estado trabajando duramente toda la mañana preparándonos

para su llegada, lustrando nuestros botones en su honor. Ahora es su turno de trabajar duro: lustre nuestras almas, que han sido embotadas y embrutecidas por tantos años de desconexión de la vida judía.”

Luego de sus palabras, en las que alentó su heroico esfuerzo por apegarse a su fe, el Rebe dijo: “Ustedes lustraron sus botones con arena y agua. El alma, también, se lustra con arena y agua: las letras sagradas de los Tehilim (Salmos) recitados con una generosa infusión de lágrimas.”

Uno de los soldados dijo: “Pero Rebe, las batallas se ganan con alegría, no con lágrimas.”

“¡Así habla un soldado!”, dijo el Rebe, con obvia satisfacción. “Sí, tienes razón. Un soldado entra en el fragor de la batalla con el tono de una marcha alegre, no con lágrimas. Es por el poder de esta alegría que es victorioso incluso en los enfrentamientos más peligrosos y desafiantes.” ◀





Les deseamos un año pleno
de salud, paz y prosperidad.

Shaná Tová

Uruguay S.A.

Representate de Mizrahi Tefahot Bank LTD

Tiburcio Gómez 1329 - Apto 409

Edificio Urbana. CP11300

Teléfonos 598-2-623-05-44 / 598-2-628-45-81

Fax 598-2-628-45-70

E-mail: umtb@umtb.com.uy





Crear y crear, esa es mi cuestión

ENSEÑANZAS

Arq. Néstor Sztryk, segundo en la imagen desde la izquierda, en la Universidad ORT

► Por **Arq. Néstor Sztryk**

Ambas (crear y crear) no son racionales, y no vienen de un proceso mental lógico. Ambas son pasionales e intangibles.

Cuando una persona no cree en D-os, no es porque no tenga fe, sino porque en el D-os que él cree que no cree, el Rabino Shemtov dice que tampoco cree... Y cuando le preguntas a personas creativas cómo hicieron algo, se sienten un poco culpables porque realmente no lo hicieron, solo lo vieron, decía el genio de Steve Jobs...

Ambas visiones tienen mucho en común, y mientras el Rabino hace su enorme obra misionera de encender almas judías, mi compromiso comunitario es acompañarlo en su expertise y yo diseminar el mío.

La creación viene del espíritu, igual que la creatividad, no se aprende, se nace con ella y la enseñanza permite desarrollarlo, aviva la llama y no estoy hablando del alma, sino en este caso de una experiencia que estoy desarrollando empresarialmente junto a la universidad ORT.

¿De qué se trata este convenio? Se trata de

conectar la teoría con la realidad. En los hechos le suministramos a los alumnos del último año de la carrera de arquitectura, un terreno nuestro donde realizan el proyecto final y el mejor de ellos tiene como incentivo un contrato de trabajo con nuestra empresa, de ese modo la universidad ofrece salida laboral a los estudiantes, estos participan de un proyecto real y nosotros nos nutrimos de ideas renovadoras (*win-win-win*).

A lo largo del año los alumnos completan su formación académica, y yo intento introducirlos en la vida profesional, tratando de hacer la *conexión-mitzvá* de la teoría con la acción, o sea *naase ve nishmá*, lo mismo sucede en los *Jaguim*, se recuerdan y se hacen o se rehacen, *Nizcarim venaasim*.

Recordar el mensaje y reafirmarlo con la acción, sirve para la vida cotidiana y en el campo laboral, tanto en Creer como Crear en ambos casos lo puedo resumir de esta manera: la creatividad es divina, pero de poco sirve si está desconectada de la realidad. ◀



Peguishá 2015

14-17 de agosto
Cariló, Argentina

**ME RESULTÓ UNA
EXPERIENCIA INCREÍBLE,
REALMENTE ME ABRIÓ LA
MENTE!!!**

ELIANE BOLOTNIKOFF
(uruguaya participante
de la 26ª edición del
Encuentro Internacional de
Jóvenes Judíos).

Inmobiliaria
polar

Antes de comprar o vender... Consulte

INMOBILIARIA POLAR

CORDÓN

Constituyente 1555 esq. Salto
Tels.: 2401 1723 - 2401 8092/93
Fax: 2401 6486

MALVÍN

Aconcagua 4951
Tel.: 2614 2434

CASA CENTRAL

Br. España 2996
Tels.: 2710 8286/96 - 2710 8028
Fax: 2711 6756

PRADO

Av. Agraciada 3597
Tels.: 2307 8393 - 2305 7387



El alma de las cinco aflicciones

IOM KIPUR

► Por **Rabino Eliezer Shemtov**

Día del Perdón / El día más sagrado en el calendario judío / Por qué, para qué y cómo celebrarlo / Becerro de Oro / Afligirse / Descanso extremo / Perspectiva mística de las cinco aflicciones / Día único en el año / Cinco plegarias / Pedir perdón al prójimo.

El día más sagrado del calendario judío, el día de *Iom Kipur* o Día del Perdón, es el día en el cual D-os nos perdona por nuestras transgresiones.

Por qué, para qué y cómo

El primer *Iom Kipur* de la historia tuvo lugar hace unos 3.300 años cuando Moisés bajó del Monte Sinaí por tercera vez con el segundo juego de tablas en sus manos, señalando el perdón Divino por el pecado del Becerro de Oro.

En cuanto a la manera de conmemorar dicha fecha encontramos varias fuentes en la Torá, entre las que está¹:

Será para ustedes una ley eterna: en el séptimo mes, en el décimo día, afligirán vuestras

almas y no realizarán ningún trabajo, tanto el ciudadano como el residente que vive entre ustedes. Porque en este día los perdonará para purificarlos; de todos vuestros pecados ante D-os serán purificados. Un día de descanso extremo será para ustedes y afligirán vuestras almas; es una ley eterna.

Dos conceptos clave de este texto son los términos "Afligirse" y "descanso extremo". ¿Qué se entiende por "afligirse"? y ¿qué se entiende por "descanso extremo"?

Nuestros sabios señalan que la aflicción de *Iom Kipur* consiste en abstenerse de cinco actividades: 1) alimentarse; 2) bañarse; 3) ungirse; 4) calzarse con cuero; 5) mantener relaciones íntimas.

¿Qué tiene que ver la abstención de dichas cinco actividades con un día de perdón?

La respuesta está en el hecho que la *Torá*

¹ Levítico, 16:29-31

se refiere al día como *Shabat Shabatón*, día de “descanso del descanso”. Según la tradición sinaica, dicha expresión quiere decir descansar de todo tipo de placer cuya ausencia implica aflicción.

Perspectiva mística

El Maharal de Praga² ofrece la siguiente fascinante explicación mística por las cinco aflicciones:

El objetivo de *Iom Kipur* es llevarnos al nivel de los ángeles quienes están despojados del cuerpo y sus instintos. El alma se encuentra en el cuerpo porque es ahí donde debe residir para poder cumplir con su misión en la tierra. Para lograr que al alma quiera residir en el cuerpo, el cuerpo debe reunir determinadas condiciones. Al debilitar dichas condiciones, el cuerpo se vuelve “inhóspito” y el alma busca desprender y liberarse de él.

El alma tiene cinco nombres, cada uno de los cuales se refiere a una de cinco dimen-

siones o funciones que –a su vez- encuentra su contrapartida en una de cinco actividades corporales.

1. *Jaiá* se refiere a la fuerza vital del alma. Puede manifestarse en el cuerpo siempre y cuando el cuerpo es alimentado. Al privarse de alimentación la manifestación de la fuerza vital del alma se disminuye.

2. *Lejidá* se refiere a la condición de unicidad y la tarea de unión y unificación que el alma ejerce. El cuerpo, a su vez, logra su completitud por medio de las relaciones íntimas que lo une con su cónyuge y los transforma en “una sola carne”. Al privarse de esto, ese aspecto unificador del alma no encuentra su expresión en el cuerpo y se desprende.

3. *Neshamá* se refiere a la tarea iluminadora del alma. Al bañarse, el cuerpo brilla y se transforma en un continente apto para dicha función del alma. Al abstenerse de bañarse, el aspecto iluminador del alma no encuentra su contrapartida corporal y se aleja del cuerpo.

4. *Néfesh* se refiere al alma en sí, en su

² Rabino Judah ben Bezalel Lowe, 1525-1609



estado más puro y esencial. El objetivo de ungió es limpiar al cuerpo de toda clase de contaminación foránea adherida a él. Al abstenerse de ello, la condición "esencial" del alma no encuentra su contrapartida en el cuerpo y busca liberarse de él.

5. *Rúaj* quiere decir aire o espíritu y se refiere al aspecto espiritual del alma que lo aleja de lo material. Los zapatos cumplen la función de separar entre el pie y la tierra. Mientras uno calza zapatos de cuero, y está por ello separado de la tierra, está en condiciones de contener y dar expresión a la faceta "espiritual" del alma. Al removerse esa separación, y afianzar la conexión entre el cuerpo y la tierra, el alma se siente "incómoda" y se desprende del cuerpo.

Es por medio de trascender la realidad cotidiana que logramos posicionarnos en un nivel espiritual desde donde todo pecado cometido pierde sentido y podemos pedir y obtener perdón por los pecados cometidos mientras estábamos en "otra realidad".

Día único en el año

La *Torá*³ se refiere a *Iom Kipur* como *Ajat Bashaá*, un día [único] en el año. Si bien mu-

³ Levítico, 16:34

Feliz
5776

La Chicharra
Rivera 2596 y
Simón Bolívar
(2) 707 2928

CON SUPERVISIÓN DEL RABINATO DE LA KEHILÁ

Saludamos a
la Colectividad Judía
en Uruguay con motivo
de un nuevo año

Disco

chos lo verán como un día de “pararrayos” en el cual uno descarga toda su espiritualidad, las enseñanzas jasídicas nos enseñan que debería ser más bien como una “locomotora” que influye en el resto del año, introduciendo y cargándole de una espiritualidad vinculada con el Uno.

Cinco plegarias

Iom Kipur es el único día del año en el cual pronunciamos cinco plegarias, a diferencia de los días de semana en que tenemos tres (*Shajarit, Minjá, Arvit*) y los días sábado, *Rosh Jódesh* y días festivos, en los cuales tenemos una adicional (Musaf).

Según las enseñanzas jasídicas, todos los días del año damos expresión y conectamos a los tres niveles conscientes del alma, *Néfesh* (carácter), *Rúaj* (emociones) y *Neshamá* (intelecto). Los días sábado y días festivos nos conectamos y damos expresión también al cuarto nivel, *Jaiá*, la dimensión subconsciente del alma. En *Iom Kipur* nos conectamos con y damos expresión al quinto nivel del alma, la esencia misma, denominada *Iejidá*.

La quinta plegaria de *Iom Kipur*, que se dice al bajar el sol, se llama *Neilá*. *Neilá* quiere decir “cerrar”. Implica que el día -y sus oportunidades- están cerrando. La perspectiva jasídica al respecto es que es el momento más elevado del día, el momento de “encierre” entre el alma y D-os en el cual se expresa su vínculo quinta-esencial. Al final de la *Neilá* se hace sonar un sonido largo y simple del *Shofar*, expresando el llanto simple y puro del alma que busca reunirse con su fuente Divina.

Pedir perdón al prójimo

Se acostumbra, en víspera de *Iom Kipur*, pedir perdón a cualquier persona que pudimos haber ofendido o agredido en el transcurso del año, ya que *Iom Kipur* nos perdona únicamente por las transgresiones cometidas para con D-os. D-os no nos perdona por lo que hemos pecado contra el prójimo hasta que no le pidamos perdón al prójimo y nos perdone.

iGuemar Jatimá Tová! (¡Que sea sellado para bien!) ◀

Del libro **Veamos de qué se trata: Un paseo guiado por el judaísmo.**

**Hay valores
que no cambian:**
honestidad,
compromiso,
transparencia.



Desde hace 40 años estos son los valores que nos han acompañado y que siguen caracterizándonos para dar el mejor servicio.

redpagos

WESTERN
UNION

info@cambio18.com
www.cambio18.com

CAMBIO18 Servicios
Financieros



La compra de Hebrón

ISRAEL

► Por **Yanki Tauber**

En el capítulo 23 de Génesis, leemos sobre la primer parcela en la Tierra de Israel que entró en posesión judía.

Sesenta años antes, D-os le había dicho a Abraham: “Toda la tierra que ves, te la daré a ti y a tus descendientes para siempre... Levántate, recorre la tierra a lo largo y a lo ancho, pues a tí te la entregaré.”¹ Pero esta era una promesa concerniente al futuro; la tierra aún no era de él, y Abraham cuidó de no permitir que ni siquiera sus ovejas pasten en propiedad cananita.² La primer parte de

la Tierra de Israel que perteneció al pueblo judío tanto en el sentido actual como legal fue el “campo de *Majpelá* y su cueva” en el corazón de Hebrón, que Abraham le compró a Efrón el Hitita.

Como indican nuestros sabios, hay tres partes de Israel sobre las cuales el derecho judío de propiedad está más fuertemente establecido. Incluso aquel que niega la promesa Divina citada anteriormente (y reiterada por D-os decenas de veces a lo largo de la Biblia) no puede impugnar el derecho judío sobre



UNIVERSIDAD DE MONTEVIDEO

Rosh Hashaná

AÑO 5776

La Universidad de Montevideo saluda a la Comunidad Judía en Uruguay, y muy especialmente a quienes forman parte de la UM.

el Monte del Templo en Jerusalén, comprado por el Rey David a Aravna el Jebusita ; la sección de Shejem (Nablus) comprada por Iaacov de la familia del gobernante cananita Jamor; y el campo de Majpelá en Hebrón, sobre el cual leemos:

Y Abraham pesó para Efrón la plata que le dijo en presencia de los hijos de Jet, cuatrocientos shékel de plata de uso corriente...

Entonces Abraham sepultó a su esposa Sara en la cueva del campo de Majpelá, contigua a Mamré, que es Hebrón, en la tierra de Canaán.

La *Torá* relata la venta de Efrón a Abraham en gran detalle, incluyendo la suma del precio de compra, cuatrocientos shékel de plata. Basado en este número, el sabio del siglo XIII Rabí Itzjak bar lehudá (autor del *Paneaj Raza*) hace un cálculo interesante. De acuerdo a Levítico 27:16, el valor de la tierra en tiempos bíblicos era 50 shékel de plata por un *beit kor*, o 75.000 amot (codos) cuadrados. Por lo tanto, el área comprada por Abraham fue ocho *beit kor*, o 600.000 codos cuadrados. Un codo cuadrado es el área aproximada ocupada por un ser humano parado.

La generación de judíos que dejaron Egipto y recibieron la *Torá* en el Monte Sinaí era de 600.000 cabezas de familia. Nuestros sabios nos dicen que la nación judía consiste de 600.000 almas, y que el alma de cada judío que alguna vez vivió, es una rama de esas 600.000 almas "generales". De la misma forma la *Torá* contiene 600.000 letras (con-



tando los espacios entre las letras), porque cada judío posee algo de la *Torá*.

Lo mismo es verdad de la Tierra de Israel. Israel es la herencia eterna del pueblo judío, la propiedad de cada judío individual en forma equitativa. Y así ha sido desde el primer momento de propiedad judía de la Tierra Santa: la primera parcela de tierra obtenida por el primer judío incluía una parte para cada alma judía. ◀

¹ Génesis 13:15-17.

² De hecho esta fue la causa de la separación entre Abraham y su sobrino Lot. Ver Rashi en Génesis 13:7.

³ Como se relata en los versículos finales de Samuel II.

⁴ Génesis 33:19.

SHANÁ TOVÁ



umetuká

WWW.CINDYKLEIST.COM

CINDY KLEIST
HANDMADE JEWELRY



Yo, tu y nosotros

Colonos judíos del Río de la Plata

EN COMUNIDAD

► Por **Yossy Goldman**

¿Quién es más importante, el judío o el pueblo judío? ¿Es Reb Israel o am Israel?

En la parashá de la Vaetjanan leemos el primer capítulo del *Shemá*¹. En la siguiente, Eikev, leemos el segundo². Hay muchas similitudes entre los dos. De hecho, determinadas frases son virtualmente idénticas. ¿Por qué la *Torá*, normalmente tan críptica, es tan repetitiva en este caso?

Si uno examina detenidamente el texto, se discierne inmediatamente una significativa distinción entre los dos capítulos. El primer capítulo está en singular y el segundo en plural. “Enseña la *Torá* a tu hijo” en el primero y “a sus hijos” en el segundo. “Pon tefilín en tu mano” en el primero, y “en sus manos” en el segundo.

¿Pero por qué se necesitan ambos? ¿Por qué no usar uno u otro? ¿Por qué un párrafo



DEENCHUFATE
de la rutina

¡Te esperamos!



ENCHUFATE
a la luz del
SHABAT

BEIT JABAD
URUGUAY

VIERNES 19.15 h - Kabalat Shabat con servicio especial para niñ@s y Kidush

para cada expresión? La respuesta es que D-os habla al individuo, pero Di-s también habla a la comunidad. Se dirige al judío, y también al pueblo judío. El primer párrafo del *Shemá* nos enseña que cada individuo es importante, aun crítico, y D-os se dirige a cada individuo personalmente. El segundo párrafo nos recuerda que también hay una suma de todas las partes; que unidos los individuos forman una comunidad. Y las comunidades también son muy importantes. En ocasiones reconocemos la supremacía del individuo; en otras, la comunidad es suprema.

Si, hay tensiones aquí. El *Talmud* refleja estas aparentemente conflictivas nociones cuando examina por qué la humanidad fue creada en forma diferente que el reino animal. Como es descrito en el primer capítulo de Génesis, los animales fueron creados en manadas, mientras que inicialmente fueron creados un solo hombre y una sola mujer. Dice el *Talmud*: Es para enseñarnos que a) vale la pena para el Todopoderoso crear el mundo para un solo individuo y b) así ningún ser humano puede enorgullecerse de que su linaje es mejor que el de cualquier otro. Todos venimos de Adán y Eva, así que tú no eres mejor que yo, ni yo que tú.

Así, del mismo evento, la *Torá* nos enseña esta paradójica lección: por un lado, el

ser humano individual es rey; mientras que por el otro lado, la humanidad reina.

La paradoja es expresada en la Halajá (ley de la *Torá*) también. Por un lado, la ley de la *Torá* dictamina que no debemos pagar una cantidad exorbitante de rescate si un individuo es tomado como rehén; esto es para evitar recompensar y animar el tomar rehenes, para de este modo proteger a la comunidad como un todo; debemos salvar a ese individuo, pero no si al hacerlo aumentamos el peligro para la comunidad. Por el otro lado, la ley de la *Torá* dictamina que si un enemigo peligroso demanda que los líderes judíos les entreguen un individuo en particular, sino atacarán a toda la comunidad, no está permitido sacrificar ni siquiera a un individuo para salvar la comunidad.

Necesitamos entonces las dos secciones del *Shemá*. En la *Torá* ambos son importantes, el individuo y la comunidad.

¿Por qué me ocupo hoy de este tema? Porque estamos por entrar en el Nuevo Año, y la actual tensión entre singular y plural se manifiesta en forma evidente. “¿Por qué debemos pagar para orar?” Demandarán algunos. Criticarán el desvergonzado comercio de la religión organizada. Y, si, un shil tiene corazón. Y no se puede permitir que nuestras casas de oración

SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ
Muchas felicidades para todos
nuestros clientes y amigos

DISCOUNT
BANK

www.discbank.com.uy

Hebrew phrases visible in the background: טובלנות אושר, אהבה חופש, שנה טובה, עושר חברים, הצלחה שלום.

se conviertan en mercantilistas y mercenarias, no sea que perdamos a los jóvenes, los pobres y los idealistas. Al mismo tiempo, los individuos deben simpatizar con los duros hechos de la vida en congregación. No debemos tomar por seguro ni tomar ventaja de nuestras establecidas -y costosas de mantener- infraestructuras. La tensión a veces es tangible mientras luchamos por equilibrar esos dos aparentemente exclusivos imperativos de la vida judía.

Las estadísticas varían. En algunas comunidades, no más del 30% de los judíos están afiliados. En otras el número es mucho más alto. La comunidad debe ser sensible, dando la bienvenida y abrazando a cada individuo que desee pertenecer. Pero los individuos deben ser también correctos. Si todos demandan un viaje gratis, ¿cómo se mantendrá la congregación?

Sigamos recitando los dos capítulos del *Shemá*. Entonces podremos ver judíos saludables y comunidades judías sanas. ◀

¹ Deuteronomio, 6:4-9

² Ibid, 11:13-21

"...En Rosh Hashaná el hombre se encuentra no sólo frente al juicio Divino, sino también ante el suyo propio..."

El Rebe

**FAMILIA BZUROVSKI
GROBERT**

JAG SAMEAJ

**GABRIEL WERBA Y
FAMILIA**

**COMPRES
KOSHER
EN
MACROMERCADO**



**Carne vacuna en trozos chicos
Pollos enteros y trozados
Hamburguesas
Medallones empanados
Panchos, chorizos
Quesos Jalav Israel
Hígado pronto**

Consulte por entregas a domicilio

CASA CENTRAL: San Martín 3222 - Tel.: 2209 6301

CARRASCO: Av. al Parque Roosevelt 2495 - Tel.: 2604 1024

PUNTA DEL ESTE: Bvar. Artigas s/n esquina 3 de Febrero - Tel.: 4222 0022

RIVERA: Ruta 5 y José María Sosa - Tel.: 46229292

TU JUPÁ ENTRE LA SIERRA Y EL CIELO

Una chacra de 27 hectáreas, un espectacular Salón de Piedra, un Hotel para uso exclusivo, Menú Kosher opcional y toda, toda, la naturaleza.

יש אנשים עם לב של אבן
יש אבנים עם לב אדם

Las Vertientes

EVENTOS

La conjunción perfecta de entornos naturales, elegancia y confort a minutos de Punta del Este
info@lasvertientes.com.uy ~ 4266 4444 ~ 093 909 856 ~ www.lasvertientes.com.uy

3 palabras ...de las cuales cuidarse

REFLEXIÓN

► Por **Yossi Ives**

La gente confunde “deseo” con “determinación”. Puede ser que quieras recibirte de médico, pero si lo vas a hacer no va a depender de tu deseo sino de si estás comprometido a eso. ¿Cuál es tu objetivo? ¿Qué te gustaría lograr? ¿Cuánto quieres lograrlo? ¿Cuán motivado estás? Dices que quieres llevar a cabo tu ambición, pero ¿cuán serio eres realmente? Te puedo asegurar una sola cosa, las chances de que logres tu objetivo no dependen de tu interés genuino en ese logro sino en si puedes reunir fuerza y entusiasmo genuinos.

Conozco gente que les encantaría abrir su propio negocio o escribir un libro y no dudo de su sinceridad. Pero tampoco dudo

de que nunca sucederá. ¿Por qué? Porque desear mucho algo no es lo mismo que ser completamente serio en lograrlo. Cuando una idea cambia de un sueño a un objetivo, de una aspiración a un plan, entonces verás que pasan cosas. ¿Por qué es que tantas grandes ideas, de las que se habla tan enfáticamente, terminan al final siendo tan exitosas como el complot de Hamán? El problema es que nos estamos debilitando a nosotros mismos en nuestras propias mentes; ¡estamos destruyendo nuestro propio éxito! ¿Estamos preparados para creer en nosotros mismos? ¿O no estamos convencidos realmente?

JOSÉ Y EMILIA MERMELSTEIN

Felicitan a su querida hija

DEBI

por la culminación de su carrera de Dra. en Odontología

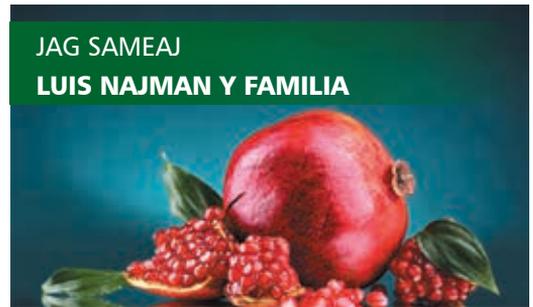
Hay tres palabras de las cuales cuidarse: Si, Intentar y Pero. Si las detectas en tu lenguaje, te has atrapado con las manos en la masa siendo un escéptico en ti mismo. Esas expresiones son una advertencia que tu no crees en lo que estás diciendo, entonces ¿qué chances puede haber?

Si: "Si logro ponerme las pilas, tendré un plan de negocios increíble." ¿Si? ¿Qué tipo de lenguaje es ese? ¿Pensé que eras serio? No si, ¡Cuando! ¿Pensé que dijiste que era un gran plan? Entonces ¿por qué empezar con "si"? No tengo idea de lo que dice tu plan de negocios, pero si no vas por él con todo corazón, hay una chance excelente que siga siendo un gran "si". "Si" es algo dudoso. Esa palabra está prohibida, ¡es treif! "Si" implica elección, pero generalmente significa que puede que nunca suceda. Los sabios del Talmud dicen que "D-os considera una intención positiva como una acción" ¿Por qué? Si tienes una intención seria, resultará en una acción. Cualquier desconfianza, tanto en D-os como en ti mismo, es problemática.

Intentar: "Intentaré ordenar mi oficina antes que me sumerjan mis papeles". ¿Qué quieres decir con "intentaré"? ¿Vas o no a ordenar tu oficina? Nadie en toda la historia ha intentado ordenar su oficina, lo hicieron o no. La palabra "intentar" presupone un fracaso. La palabra "intentar" se usa frecuentemente cuando hay una expectativa de derrota. No vas a intentar ordenar tu oficina, ¡vas a hacerlo! No te puedo garantizar que vas a tener éxito, pero te puedo garantizar que si lo inten-

tas no lo tendrás. No intentas salir de la cama por la mañana, simplemente te levantas. Para lograr un objetivo, no lo intentes, hazlo. Con la ayuda de D-os tendrás éxito.

Pero: "Tengo el plan de estudiar todo el Talmud, pero tengo que arreglar unas cosas primero." La palabra "pero" es el equivalente verbal a la marcha atrás en tu auto. Niega lo que se dijo antes. "Pero" es un gran borrador. Borra cualquier energía positiva que hayas expresado anteriormente. Si una amiga te dice, "Malky, te ves hermosa hoy, pero tu peinado es horrible", es mejor que no hubiera dicho nada. Si una amiga te "halaga" por tu nueva receta de torta de chocolate diciendo "estaba riquísima, pero casi me hospitalizan por dolor de estómago", pensarías que estarías mejor sin dicho halago. Entonces si no es bueno que alguien te lo haga, ¿cómo es aceptable que te lo hagas a ti mismo? Respuesta: no lo es. Cuando alguien dice "Sí, pero..." tu sabes que el énfasis está en el "pero" no en el "sí". Cuando tu estás expresando tu afirmación positiva, no hay "pero". ¿Entendido? ◀



An advertisement for Sonia Kemper. On the left is a close-up photograph of a single red strawberry in a woven basket. On the right is the logo for "SONIA KEMPER REPOSTERIA FINA", which includes a stylized letter 'S' inside a green circle with decorative flourishes. Below the logo, the text reads "EL EXQUISITO SABOR DE NUESTROS POSTRES TAMBIÉN ES KASHER". To the right of this text, it says "Supervisado por el Rabino Ben Tzion Spitz". At the bottom, there is a green banner with the phone number "2901 2737 . 099 63 55 64" and the website "www.soniakemper.com".

Levanta la mano si eres humilde



REFLEXIÓN

► Por **Sarah Chana Radcliffe**

Humildad” es una palabra graciosa. A la cultura moderna no le gusta mucho. De alguna forma se ha asociado con debilidad y falta de resolución. Hoy, valoramos la agresividad, la extroversión y el carisma. Pero aun así, la humildad es el rasgo de carácter más apreciado por D-os. D-os eligió a la más humilde de las montañas, el Monte Sinaí, sobre la cual darle al más humilde de los hombres, Moshé, los Diez Mandamientos. Tanto como D-os ama la humildad, desprecia la arrogancia y la soberbia. Engrandecerse es repugnante. D-os se aleja de aquel que se adora a sí mismo.

De hecho, a ninguno de nosotros nos gustan los “sabelotodos”. No disfrutamos la compañía de gente pesada que habla más de lo que escucha. Y odiamos a las personas dominantes, aquellos que están seguros de saber qué es lo mejor para cada uno. Como padres, ciertamente no queremos criar hijos que no sean queridos por otros. Queremos que nuestros hijos sean bien recibidos y disfruten de relaciones positivas y cariñosas. ¡No queremos ser sus únicos simpatizantes!

¿Qué es exactamente este rasgo de humildad? Veamos primero sus características. La persona humilde...

MontevideoBox

Depositos Individuales de Acceso Privado

Tel 25134354 montevideobox.com Curva de Maroñas



- escucha para entender y no intenta imponer su punto de vista sobre nadie.
- reconoce donde corresponde reconocer y no necesita toda la atención.
- es paciente con otros y no juzga a la gente por no hacer las cosas como él.
- es feliz con lo que recibe y no insiste en sus "derechos".
- puede esperar y turnarse.
- está dispuesto a hacer todo lo que sea necesario en una situación (nada está "por debajo" de él).
- evita agrandarse y no ostenta.

¿Cómo alentamos estos comportamientos en nuestros hijos? Primero, ibúscalos! Cuando observas a tu hijo exhibir un comportamiento humilde, nombra y etiqueta lo que ves. Por ejemplo "Fue muy lindo como esperaste por tu turno. Fue muy paciente de tu parte." Si los niños no esperan amablemente, espera a que lo hagan naturalmente en el futuro o dales instrucciones para que esperen. Una vez que obedecen, nombra y etiqueta el comportamiento. Incluso está bien recompensar esos tipos de comportamiento ocasionalmente: "Me gusta la forma en que escuchaste lo que estaba diciendo. Fue muy respetuoso de tu parte. Y porque realmente lo estás intentando, pienso que ahora es un buen momento de comprarte ese libro que me pediste el otro día." Ofrece una forma de orientación y reforzamiento de comportamientos deseables y agradables.

Otra técnica de enseñanza es modelar los comportamientos que queremos ver. Como padres, a veces es difícil no ser dominantes, "sabelotodos" y arrogantes. Nuestra posición como figuras de autoridad puede hacer desafiante dirigir sin mostrar esos tipos de ca-

racterísticas negativas. Desafortunadamente, los niños copian nuestro tono autoritario de voz, nuestra postura de manos en las caderas, y cualquier otro aspecto de nuestro comportamiento que, aunque parezca apropiado para el padre, es altamente inapropiado en muchas relaciones. Por lo tanto, necesitamos observar cuidadosamente cómo tratamos a nuestros hijos, de forma que incluso cuando estemos "a cargo" estemos modelando rasgos de humildad. Al hacerlo, estamos emulando al líder de todos los líderes, Moshé, quien logró guiar a toda una nación siendo el más humilde de los hombres! Podemos conducir nuestros hogares con una voz suave, una conducta placentera y una actitud respetuosa. Y aun así podemos hacer que nuestros hijos se acuesten temprano.

Finalmente, podemos mostrar a los niños que una falta de humildad es inaceptable. Enseñar las leyes de respeto a los padres es una forma particularmente poderosa de inculcar esta noción. Una vez que a los niños se les enseña que no le pueden levantar la voz a un padre, desafiar al padre de forma irrespetuosa, contradecir directamente al padre, avergonzar al padre, empezar a comer la comida antes que lo haga su padre, y así sucesivamente, esos rasgos de restricción, autocontrol, y humildad quedarán grabados en su carácter y afectará todas sus relaciones e interacciones. Sabemos que D-os nos dio las mitzvot para nuestro propio bienestar, pero esto es particularmente evidente en las leyes de "kibud av va-em" (respetar a los padres) en las que D-os nos ayuda a moldear nuestro carácter. Con un sentido de humildad, nuestros hijos estarán mejor equipados para construir relaciones y sobreponerse a las tormentas de la vida. ◀



OLGA HALEGUA & ASOCIADOS ESTUDIO DE ARQUITECTOS

Anteproyectos y Proyectos (Diseño de Obra Nueva, Ampliaciones, Reformas) / Permiso de Construcción / Proyectos de Sanitaria / Estructuras / Regularizaciones / Habilitaciones Comerciales / Asesoramiento en Arquitectura Legal / Inscripción de Obra en BPS, etc. / Caracterización Urbana (Declaración Jurada ante Catastro)

La caja de Tefilín

ACTUALIDAD

► Por **Dovid Zaklikowski**

En el restaurante de estilo Mediterráneo Shipudei Beer Sheva, están acostumbrados a servir *hummus*, *shawarma* y *falafel*. En estos días, su dueño Yossi Bitton ha agregado algo de comida espiritual a la mezcla con la instalación de una caja de *Tefilín*, ofreciendo a los clientes la oportunidad de colocarse *Tefilín* y decir el *Shemá*.

La caja hecha a medida, una entre miles que se encuentran ahora en oficinas, negocios y tiendas a lo largo de Israel, incluye un par de *Tefilín*, instrucciones y las plegarias.

El proyecto comenzó con Eliezer Shakhaf, un empleado en una agencia de *marketing* de Tel Aviv y uno de los miles de transeúntes que están acostumbrados a ver a los estudiantes de Jabad Lubavitch estratégicamente

ubicados en la estación central de ómnibus de la ciudad.

Es miembro de Jabad de Givataim, y comparte la apreciación por la mitzvá de ayudar a otro con los *Tefilín*. Pero también se dio cuenta que muchos se sienten apurados o incómodos de rezar en la calle.

“Cuando me pongo *Tefilín*, siento una conexión profunda con D-os. Estoy envolviendo mi corazón e intelecto para un propósito superior.” Por lo tanto, le pareció que muchas personas recibirían bien “una forma más íntima de rezar a D-os.”

En un viaje a Nueva York el año pasado, visitó el lugar de descanso del Rebe de Lubavitch, Rabino Menachem Mendel Schneerson, donde vio gente colocándose

EL SERVICIO OFICIAL DE LAS GRANDES MARCAS

2903 0166

www.cns.com.uy

acer

ASUS

AOC

BenQ

EPSON

Gateway

GEARSOFT

OKI

pickard bul

PHILIPS

YOSHIDA

CNS

por sí misma *Tefilín* en un stand. “¿Qué tal si creo una idea así en miniatura y hago que esté disponible en negocios en Israel?” se preguntó.

De vuelta a casa, fue a una carpintería y les pidió crear una caja equipada con un compartimento para los *Tefilín*, un lugar para la *kipá*, y una alcancía de caridad. El le puso los textos de las plegarias y las instrucciones para colocarse *Tefilín*.

“La puse en la oficina donde trabajo y fue un gran éxito”, con la posibilidad, dice, de llevar la *Mitzvá* a muchos más.

Shakhaf se dirigió a Jabad en Israel y juntos lanzaron un programa piloto exitoso instalando 100 de sus cajas a medida en varios negocios y comercios en Israel. La semana pasada llegaron 3000 cajas nuevas, y cerca de mil ya han sido instaladas.

Rabino Mendy Kramer dice que Shakhaf y sus contactos comerciales han aceptado

cubrir el 50% del costo de los *Tefilín* y la caja. En cada lugar, una persona del negocio se ofrece a ser responsable por los *Tefilín*. El representante local de Jabad se asegura que se mantengan en buena condición.

“Con la caja en un rincón privado, la gente puede estar más inclinada a venir cuando les quede bien, cuando tengan unos minutos para colocarse los *Tefilín* y decir el *Shemá* en forma privada, antes de volver a trabajar”, dice Shakhaf, indicando estudios que muestran que la gente tiende a ocuparse de encargos y otras actividades más durante las horas de trabajo que cuando están en casa.

“La gente está entrando al restaurante para colocarse *Tefilín*, algunos en forma diaria y otros semanalmente”, dice Bitton. “Están contentos de que haya un lugar tranquilo para que ellos se coloquen los *Tefilín* por un minuto o dos antes de continuar con su día.” ◀

MENCIONANDO
ESTE AVISO,
IMPORTANTES
DESCUENTOS EN
HOTELERÍA



**MENÚ
EJECUTIVO**
De Domingo a Viernes
de 12:00 a 14:30
Shaná Tová uMetuká



◆Entrada ◆Plato Principal◆Postre
(bebida incluida)
\$ 640

21 DE SETIEMBRE 2885, ESQ. ELLAURI

Tel.: (+5982) 2712 4120 - Fax: (+5982) 2712 4117
www.armonsuites.com.uy



EE.UU.

El Rabino Elie Estrin se graduó en la base de la Fuerza Aérea Maxwell en Montgomery, Alabama, como el primer oficial "barbudo" en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. Elie Estrin, es el director del Beit Jabad Rohr en la Universidad de Washington en Seattle.



ALEMANIA

Una comida de Shabat en los Juegos Europeos de Macabi rompió el récord Guinness. Cerca de 2.322 hombres y mujeres judíos se reunieron la noche del viernes 31 de julio para celebrar junto a Jabad-Lubavitch la llegada del Shabat en los Juegos de Berlín. Nunca antes tantos y tantas se habían reunido en una ocasión similar.



URUGUAY

Levi Shemtov acompañando a Juan Manuel López, director de Talar Ltd. de Uruguay en el stand de quesos y dulces de Talar durante la exposición en el FANCY FOOD SHOW en Nueva York, una de las muestras gastronómicas más grandes del mundo. La empresa uruguaya busca comercializar dos tipos de quesos *kosher* (mozzarella y Dambo) y un dulce de leche, también *kosher* en el mercado norteamericano a partir de 2016.

JAG SAMEAJ

HÉCTOR LIBERMAN Y FAMILIA

Jabad por el Mundo



ISRAEL

Un día histórico tuvo lugar en la Knéset en el mes de junio, ya que el parlamento israelí saludó al Rebe de Lubavitch y el movimiento Jabad. El día especial asistió el Gran Rabino ashquenazí de Israel, el Rabino David Lau, ministros, viceministros, miembros del Knéset de todas las facciones, y Shlijim de Jabad. La sesión principal del día fue presidida por el Ministro Ofir Akunis en nombre del gobierno.



UCRANIA

En la ciudad del sudeste ucraniano, Mariupol, sacudida por la guerra entre separatistas y gobierno central, las 26 instituciones de Jabad atienden a través de sus sinagogas, escuelas y centros comunitarios planes de emergencia alimentario y asistencia médica a más de 15 mil judíos, muchos de ellos en las regiones de Donetsk y Lugansk, devastadas o controladas por los separatistas.

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

FAMILIA SZABO

LOS INVITAMOS A QUE SEAN PARTE DE LA GRAN
MITZVÁ DE AYUDAR

*Canastas
Solidarias*

*"Si hubiera un necesitado en ti, de entre tus hermanos, en una de tus ciudades...
ciertamente abrirás tu mano para él... como resultado de de esto, el Eterno,
tu Di-s te bendecirá en toda tu labor y empresa de tu mano" (Deut. 15:7-10)*

Tel. 2628 6770 / canastassolidarias@jabad.org.uy



ESTAMOS ACTUALIZANDO NUESTRA
BASE DE DATOS



COMPLETA EL FORMULARIO PARA SER PARTE



DALE ME GUSTA
informate de las últimas novedades



AHORRA TENEMOS FANPAGE





Vivir el momento

EDUCACIÓN

► Por **Elana Mizrahi**

Estábamos sentados en un banco enfrente a nuestro edificio de apartamentos, con nuestras ropas sucias y nuestras manos cubiertas de tiza de colores. Cerré mis ojos, saboreando el momento, de estar con la ropa sucia, de estar sentada en el piso, de estar pintando y riendo con mis hijos. Quería más, pero como siempre me fuí en otra dirección. “Es hora de irnos, hora de cenar, hora de bañarse, hora de irse a dormir, pero niños, ¿tiempo para jugar? Puede ser mañana, no hay más tiempo hoy...”

Hay una bendición que decimos al comer una nueva fruta (la primera vez en la estación que se come una fruta de estación) que alaba y agradece a D-os por permitirnos estar en el momento presente. La bendición es también una expresión de apreciación por todas las cosas maravillosas que D-os crea para nosotros para disfrutar en este mundo. El texto de la bendición dice:

Barúj atá Ado-nay Elo-heinu mélej hao-lam shehejeiánu vequiemanu vehiguianu lizmán hazé.

¡Ahora en Uruguay!
CÁPSULAS DE CAFÉ ESPRESSO
Extracream, Delisse, Stimola y Decaffi

100 %
COMPATIBLES
CON MÁQUINAS
NESPRESSO

PEDIDOS AL
093554175

info@capsulasuruguay.com

[f /capsulas uruguay](https://www.facebook.com/capsulasuruguay)



Nespresso marca no relacionada con nuestra empresa

“Bendito Eres Tu, D-os, D-os nuestro, Rey del universo, que nos hizo vivir y nos mantuvo y nos hizo llegar a este tiempo”.

En el Talmud de Jerusalén dice:

“(Cuando la persona esté parada en juicio ante D-os después que deje este mundo) va a tener que rendir cuentas por cualquier placer (permitido, por supuesto) que tuvo la oportunidad de probar y no probó.”

Hay referencias en la Torá en las que el hombre es comparado con un árbol. Los hijos, que son la descendencia del hombre, son por lo tanto los frutos del árbol. Horas después que mis hijos se fueron a dormir el día que jugamos con tizas de colores, no podía evitar pensar para mí misma, “Elana, esos momentos con tus hijos los tienes que saborear ahora; sino, vas a mirar hacia atrás y vas a ser responsable por perderlos. Vas a desear tenerlos de nuevo, y te vas a arrepentir de no haberlos valorado. ¡Este es el momento!”

“Gracias, D-os, por permitirme vivir y tener este tiempo, este momento.”

Vivimos en un mundo que está atrapado por el cuerpo. Como madre, te preocupas mucho por lo físico: el cocinar, limpiar, ir de compras, lavar ropa sin fin. “¿Tienes frío? ¿Tienes calor? ¿Desayunaste hoy? Ve a dormir y descansa. ¡Levántate, levántate!” ¿Nos tomamos el tiempo suficiente para mirar a nuestros hijos a los ojos, para tocar sus manos, o hablar realmente? ¿Nos preocupamos y buscamos saber qué sucede en sus corazones, en sus almas? “En un minuto, cuando termine esta llamada.” “Déjame terminar y

estaré contigo”. El problema con ese “un minuto” es que nunca es un minuto, y que un minuto puede ser un minuto demasiado tarde.

En Hebreo la palabra para tiempo, zman, tiene la misma raíz que la palabra “invitar” (le hazmin) o invitación (hazmaná). Si tan solo nos pudiésemos tomar el mismo tiempo para conocer y disfrutar de nuestros hijos, que el que nos tomaríamos para un invitado importante. Me estremece pensar qué sucederá en el futuro si no me hago ese tiempo ahora. ¿Me invitarán alguna vez a sus vidas, a sus corazones? ¿Confiarán en mí y se confesarán conmigo, se dirigirán a mí cuando me necesiten, o van a ir con otra persona porque siempre estoy ocupada?

Simplemente no tengo tiempo...

¡Pero no es verdad! Si es una prioridad, nos haremos el tiempo. Me demoro un minuto más cuando me dan otro abrazo y me dan el beso de buenas noches (y no me estreso pensando sobre todo lo que tengo que hacer cuando están dormidos). Barro el piso solo una vez al final del día, y no cada vez que ensucian algo (¡cada cinco minutos!). Me siento con ellos para una cena de cereales y leche, en vez de cocinar y hacer que se sienten y coman mientras estoy parada. Ignoro el teléfono cuando suena, y pongo música para bailar con ellos. Me reiré con ellos, lloraré con ellos, jugaré con ellos. Estaré con ellos, y bendeciré “Te agradezco, D-os, por permitirme vivir y tener este momento, este momento preciado que nunca volveré a tener.” ◀



¡Shaná Tová!

Nuestros mejores deseos para el año que comienza.
Que venga lleno de prosperidad, paz y amor.

 **GALES**
Servicios Financieros



¡SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ!

SOBRAN MOTIVOS PARA CELEBRAR.
YA SABÉS DÓNDE.

RESERVAS: Tel: (598) 2716 0000
eventos@dazzlermontevideo.com / reservas@dazzlermontevideo.com

Save the date

Sudáfrica - Miami - Brasil - Uruguay



*Mujeres reunidas para hacer Jalá.
Aprende el secreto de una Jalá deliciosa.*

Jueves, 22 de Octubre
Hotel Esplendor Soriano 868

Inscripciones en:
bit.ly/megaJala



BEIT JABAD
URUGUAY

MARTES **12.45h**
Pereyra de la Luz 1130

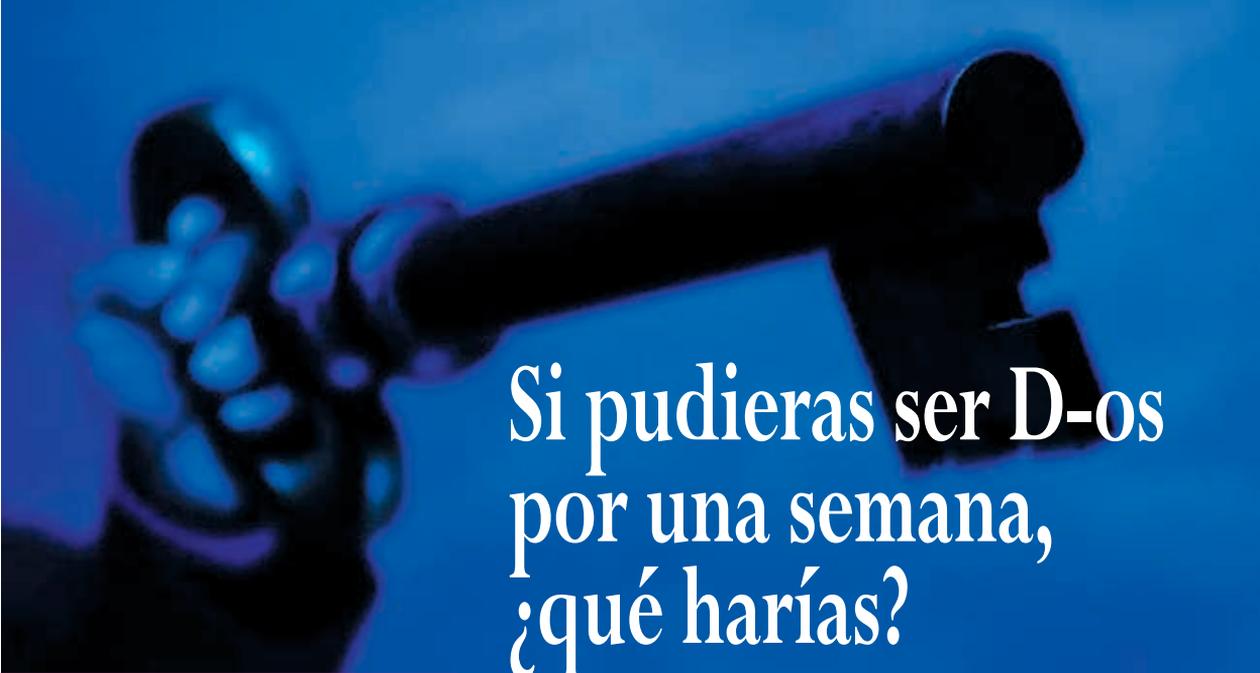


SECRETO
SEMANAL

*Para mujeres

UNA VISIÓN MÍSTICA DE LA TORÁ

Por informes e inscripciones: 2628 6770 / info@jabad.org.uy



Si pudieras ser D-os por una semana, ¿qué harías?

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

► Por **Aron Moss**

Pregunta:

La película "Todopoderoso" plantea algunas preguntas importantes. Se trata de un hombre al que se le da el trabajo de ser D-os por una semana. Las respuestas a las preguntas que enfrenta me han ayudado en mi búsqueda de la verdad.

Si usted pudiera ser D-os por una semana, ¿qué haría? ¿A quién ayudaría? ¿Qué castigos aplicaría? ¿Cómo manejaría esa enorme responsabilidad?

Respuesta:

No he visto la película, pero el argumento

es familiar. Un pequeño libro escrito por el Rabino Aryeh Kaplan en 1983 llamado "Si Tu Fuera D-os" plantea exactamente el mismo escenario. Te interesaría leerlo para ver su perspectiva. Estoy seguro que hay varios trabajos similares desde muchas perspectivas distintas. La mía es la siguiente.

Planteas la pregunta como algo teórico: Si pudieras ser D-os ¿qué harías? Pero de acuerdo al pensamiento judío esto no es algo hipotético; es la realidad!

D-os nos ha dotado a cada uno de nosotros con una chispa Divina, una parte de



FACILCAR

De
David Pinto y Mario Stawsky

Les desea que el próximo año,
vaya todo sobre ruedas.



FACILCAR
AUTOMÓVILES DRM Y USADOS

Aquiles Lanza 1262

T. 2900 5795

www.facilcar.com.uy

ventas@facilcar.com.uy

 [facilcaruruguay](https://www.facebook.com/facilcaruruguay)

Sí Mismo, a la que generalmente llamamos "alma". Esta chispa Divina es nuestra verdadera identidad; nuestro cuerpo y la "personalidad" que viene con él son solamente el vehículo a través del cual se expresa el alma.

Nuestros cuerpos son humanos. Pero nuestras almas son Divinas. Desde la perspectiva del alma, tenemos algunos de los mismos atributos que D-os Mismo. Estamos hechos a Su imagen y semejanza.

1. Tenemos libre albedrío

En verdad, solo D-os puede tener libre albedrío. Porque para tener libertad de elección de verdad, tienes que estar por encima de cualquier influencia que te pueda inclinar a elegir un camino u otro. Si elijo algo por presión social, ignorancia o hábito, no estoy haciendo una elección libre.

Solo D-os está por encima de cualquier influencia. Desde la perspectiva del cuerpo, un ser humano está influenciado por el ambiente, educación y cambios de estado de ánimo. Eso significa que no somos verdaderamente libres en nuestras elecciones. Científicamente, somos esencialmente máquinas que harán elecciones predecibles basados en influencias externas o internas. Pero eso es solo de acuerdo a la naturaleza. Desde una perspectiva espiritual, no somos unidimensionales. D-os nos ha dado una

parte de Sí Mismo, un alma, y ese es el núcleo de nuestro ser que está por encima de cualquier influencia. Nuestra alma nos permite elevarnos incluso por encima de nuestra propia naturaleza y ser libres de elegir.

Por lo tanto, como D-os, tenemos libre albedrío. Nuestro destino está en nuestras manos.

2. Somos creadores

Aparte del hecho de que podemos inventar, construir e incluso reproducirnos (lo cual los animales también pueden hacer), los seres humanos somos, en nuestra misma esencia, creadores.

La Kabalá (el misticismo judío) enseña que cada acción que hacemos no solo afecta el mundo a nuestro alrededor, sino que también crea fuerzas espirituales. Cuando hacemos un acto de bondad creamos un "ángel bueno", una fuerza con energía positiva. Por el otro lado, cuando actuamos en forma egoísta o destructiva creamos un "ángel malo", una energía negativa. A través de nuestras vidas acumulamos legiones de estas criaturas que son nuestras propias creaciones, y ellas sobre vuelan alrededor de nuestras almas. La energía negativa puede ser destruida e incluso transformada al bien si nos arrepentimos del mal que hemos

BERGSTEIN

ABOGADOS

Abogados - Contadores - Escribanos

Av. 18 de Julio 1117 - Piso 5
Tel.: (+598) 2901 24 48 - Montevideo, Uruguay

hecho y reparamos el daño producido. Estos ángeles son nuestros, y nosotros decidimos su destino.

Como D-os, somos creadores, y nuestras creaciones están en nuestras manos.

3. Podemos influenciar la dirección de todo el mundo

El poder del alma es ilimitado. Mis pensamientos, palabras y acciones pueden empujar a todo el mundo hacia su propósito máximo, o demorar la realización de ese propósito. El *Talmud* dice que uno debe ver al mundo como balanceado exactamente entre el bien y el mal. Mi próximo movimiento determinará en qué sentido se inclinará la balanza, ¿traerá más corrupción, dolor y tristeza al mundo, o promoverá la paz, la felicidad y la armonía?

Al igual que D-os tenemos libre albedrío, creamos y controlamos nuestras creaciones, y el destino de todo el mundo está en nuestras manos.

D-os nos podría haber creado de otra forma. No tenía por qué darnos un poder así. Pero Él corrió el riesgo. Puso el mundo en nuestros corazones; Él invirtió su mismo ser en nosotros. Porque Él confía en que hagamos un buen trabajo.

Así que la pregunta no es "¿Qué harías si fueras D-os?", sino "D-os te ha dado Su poder; ¿cuál es tu próximo movimiento?" ◀



Leticia Smaisik

Clínica de Estética

Promociones en tratamientos corporales y faciales

Maquillaje para sociales, novias, madrinas, Bat y Bar Mitzvá

099 540807 / 2705 3701

Estamos en





El año saliente, 5775, fue un año de *Shemitá*, o sabático, durante el cual la Torá prohíbe toda actividad agrícola en Israel. Es un precepto muy desafiante de cumplir como vemos a continuación.

El milagro del séptimo año

HISTORIAS

► Por **Yerachmiel Tilles**

MI nombre es Dov Weiss, y fui uno de los treinta jóvenes que empezaron el moshav (asentamiento agrícola) de Komemiut, en el sur de Israel. Fue en el año 1950, después de haber completado nuestro servicio militar. Todavía era soltero. Entre los fundadores también se hallaba el conocido Rabi Biniamin Mendelson, de bendita memoria. Había inmigrado de Polonia y servido como rabino de Kfar Ata.

Al principio vivíamos en carpas, en el me-

dio del yermo desierto. Los asentamientos más cercanos al nuestro eran los *kibutzim* del movimiento izquierdista *Hashomer Hatzair*: Gat, Gilon, y Negva. Algunos de nuestros miembros se mantenían trabajando en el *Kibutz Gat*, el más cercano a nosotros, haciendo diferentes tipos de labor manual. Otros trabajaban en nuestros campos plantando trigo, cebada, centeno y otros granos y legumbres. Yo manejaba un tractor. Nuestro producto crecía a lo largo de las 15,000 dunam (casi

SHELTON HOTEL



Punta del Este

4000 acres) consignadas a nosotros, y lo vendíamos a panaderías y fábricas.

En ese momento, no había cañerías de agua que llegaran a nuestro moshav. Teníamos que contentarnos con lo que podía crecer en campos secos y sin riego. Cada pocos días hacíamos un viaje al Kibutz Negva, aproximadamente a 20 kilómetros de distancia, para llenar grandes depósitos de agua potable.

El segundo año, 5711 del calendario judío (1950-verano de 1951), era año de *Shemitá*, que ocurre cada siete años, en el cual la Torá ordena desistir de todo trabajo agrícola. Fuimos unos de los pocos asentamientos de Israel en observar las leyes del año Sabático y del abstenerse de trabajar la tierra. En su lugar, nos concentramos en construir y en ese año nos dedicamos a finalizar las viviendas exitosamente. El *moshav* se desarrolló gradualmente y se extendió, y cada vez más familias se instalaron, así como varios jóvenes solteros. A fin de año éramos alrededor de ochenta personas.

Cuando el año Sabático llegó a su fin, nos preparamos para renovar nuestras actividades de cultivo. Para ello necesitábamos semillas para sembrar, pero podíamos usar sólo trigo del sexto año, el año que precedió al de *Shemitá*, pues el producto del Séptimo Año está prohibido para este tipo de uso. Fuimos a todos los establecimientos agrícolas en el área, cerca y lejos, buscando semilla de buena calidad de la cosecha de años anteriores, pero nadie podía cumplir con nuestra demanda.

Todo lo que pudimos encontrar fueron unas semilla agusanadas y viejas que, por razones que nunca quedaron claras, estaban

tiradas en un almacén del *Kibutz* Gat. Ningún granjero en sus cabales consideraría usar tales semillas de bajísima calidad y esperar resultados favorables. Los kibutzniks de Gat estallaron de risa, burlándose de nosotros, cuando les revelamos que estábamos interesados en estos granos que habían estado pudriéndose durante años en una oscura esquina.

“Si realmente los quieren, pueden tomar todo lo que les guste, y gratis” ofrecieron entretenidos.

Consultamos con el Rabino Mendelson. Su contestación fue: “Tómenlo. El que ordena al trigo crecer de la semilla buena, también puede hacerlo crecer de la semilla descompuesta y abandonada”.

De todas formas, no teníamos alternativa. Así que cargamos en un tractor todas las semillas viejas que el *kibutz* había ofrecido gratuitamente y regresamos a Komemiyut.

Las leyes de *Shemitá* nos prohibían arar y revolver la tierra hasta después de *Rosh Hashaná*, el principio del octavo año, por lo que no pudimos sembrar las semillas hasta noviembre. Esto era dos o tres meses después de que todos los otros granjeros habían completado su plantando.

Ese año, las lluvias se atrasaban. Los granjeros de todos los *kibutzim* y *moshavim* miraban fijamente al cielo, por la anhelada lluvia. Empezaron a sentirse desesperados, pero los cielos permanecían azules.

Finalmente llovió. ¿Cuándo? Un día después que completamos el plantando de nuestros mil *dunam* de campos de trigo con



FLEITAS ZIMET
y asociados

ASESORAMIENTO JURÍDICO INTEGRAL

Teléfonos: 095 212 107 - 29171457

www.estudiofleitas.com.uy

esas semillas deterioradas, el cielo se abrió y las lluvias cayeron sobre la tierra reseca.

Los días siguientes estábamos nerviosos, pero tornamos nuestra atención a fortalecer nuestra fe y confiamos en D-os. Sin embargo, no tomó mucho tiempo para que se revelara claramente la mano del Todopoderoso. En aquellos campos de trigo que se plantaron durante el Séptimo Año- meses antes de la primera lluvia- crecieron sólo cosechas débiles. Al mismo tiempo, nuestros campos- sembrados con la semilla infestada y vieja y bastante después de la estación apropiada- se cubrieron con un inusual rendimiento de un trigo grande y saludable, comparado con cualquier otro normal.

La historia del "milagro de Komemiut" se extendió rápidamente. Granjeros de todos los establecimientos agrícolas en la región vinieron a ver con sus propios ojos lo que no podían creer al oír los rumores.

Cuando los granjeros del *Kibutz Gat* llegaron, nos sorprendieron. Después de ver la llamativa cantidad de trigo que creció en nuestros campos, nos anunciaron que querían recibir el pago por las semillas de trigo estropeado y viejo que nos habían dado con desdén tiempo atrás.

Nos sobresaltaron más aún: ¡Dijeron que llevarían la demanda contra nosotros a un *Beit Din* (Corte Rabínica), y con el propio Rabino Mendelson, nada menos! Deben haberse figurado que en una corte secular semejante demanda no tendría la mínima oportunidad de ganar un solo centavo.

El Rabino Mendelson aceptó su caso, y finalmente determinó que debíamos pagarles. Él explicó que la razón por la que ellos nos dieron gratuitamente la semilla fue que pensaron

que carecían de valor para plantarse, pero en verdad eran excelentes para ese propósito. Quedamos asombrados al oír su decisión, pero innecesario es decir, cumplimos.

La historia se volvió un *Kidush Hashem* (glorificación del nombre de D-os) extraordinario a los ojos de los judíos del país. Todos estuvimos de acuerdo que era el claro cumplimiento de la promesa de D-os en la *Torá* (Levítico 25).

"Seis años sembrarás tu campo, y seis años recortarás tu viña, y recaudaras tu fruta. Pero el séptimo año será un descanso para la tierra, un descanso para D-os...

Y si ustedes dirán: "¿Qué comeremos en el séptimo año? Mire, no sembraremos, ni recaudaremos nuestro producto"! Pero yo ordenaré mi bendición sobre ustedes..." ◀

SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ

ISAAC Y REBECA
MARGULIES

B"H

Mi queridísimo Padre

Samuel ben Isaac Z"L
(Samuel Saks)

El Tiempo no cura, acostumbra....

Brana

¿Por qué Sucot viene después de Iom Kipur?



Todos hicimos resoluciones de mejorar por el Año Nuevo. ¿Pero realmente hemos cambiado? Hemos prometido cambiar nuestro comportamiento, a ser más generosos, ir al *Shul* más a menudo o dejar un mal hábito, es mucho más fácil decir qué hacer. Una resolución sincera se olvida a menudo tan rápidamente como fue hecha.

La razón de esto es la compartimentalización. Nuestras personalidades se dividen. Una porción de nosotros desea en verdad mejorar y crecer, mientras que otra parte de nosotros esta perezosa y satisfecha. Mi mente me dice

una cosa pero mi corazón se siente de otra manera. Mi alma tiene buenas intenciones pero mi cuerpo hace de las suyas.

La solución: entre a una *Sucá*. Cuando entramos en un *Sucá*, entramos con nuestro ser entero, nuestro cuerpo y nuestra alma, nuestro corazón y nuestra mente. Es la única *Mitzvá* que hacemos con toda nuestra persona.

¡La experiencia de la *Sucá* es una de entereza! Y solamente cuando traemos todo nuestro ser en un espacio santo, nuestra resolución de *Iom Kipur* se puede traducir en una realidad. ◀

**RESERVE SUS
CUATRO ESPECIES
PARA SUCOT**

en el : 2628 6770 / info@jabad.org.uy



 BEIT JABAD
URUGUAY



Sabiduría, poder, riqueza y honor

METAS

► Por **E. S.**

Jaimito había salido a caminar por la noche cuando de repente se topó con su amigo Salomón, quien miraba hacia el suelo buscando algo.

-¿Qué es lo que estás buscando?
-preguntó Jaimito-

-Mi reloj, se me perdió -respondió Salomón-

-Te ayudo a buscarlo. ¿Dónde lo perdiste?

-Creo que se me cayó a unas cinco cuadras de aquí.

-¿Y entonces por qué es que lo estás buscando en esta calle?

-Es que aquí hay más luz y se ve mejor...

Todo el mundo busca cuatro metas: sabiduría, poder, riqueza y honor. El problema

es que no todos saben dónde encontrar lo que buscan. Suelen buscarlas donde parece ser más fácil, aunque sea lejos de donde realmente se encuentran.

Al comienzo del cuarto capítulo de *Pirkei avot* encontramos las siguientes definiciones de dichas características:

"Ben Zoma dice: ¿Quién es sabio? El que aprende de todos como está escrito: 'De todos los que me enseñaron obtuve sabiduría; pues Tus testimonios son mi conversación.'¹

¿Quién es fuerte? El que domina su instinto, como está escrito: 'Es mejor el que no se apresura en enojarse más que el valiente y quien domina su espíritu más que el que conquista una ciudad.'²

¿Quién es rico? El que está feliz con su parte, como está escrito: 'Cuando comas del esfuerzo de tus manos, feliz serás y será el bien para tí'³; 'feliz serás' -en este mundo, 'y será el bien para tí' -en el mundo venidero.

¹ Salmos, 119:99

² Proverbios, 16:32

³ Salmos, 128:2

¿Quién es honrado? El que honra a las criaturas, como está escrito: *'Pues a quienes me honran honraré, más los que me desprecian serán despreciados'* ".⁴

A primera vista, estos enunciados desafían el sentido común: ¿no es de suponer que el sabio es aquel que **enseña** a todos en vez de aquel que **aprende** de todos? Después de todo, el que es totalmente ignorante también puede aprender de todos, ya que todos saben más que él...

¿No es de suponer que fuerte es aquel que domina a muchos más que solo a sí mismo?"

¿Qué tiene que ver felicidad con riqueza? Uno puede ser pobre y feliz y rico y triste.
¿Por qué es la felicidad lo que determina la riqueza?

¿No es de suponer que el honrado es aquel que otros honran? Cualquier persona puede honrar a otro, pero no todos logran que los demás los honren. ¿Cómo transforma en "honrado" el hecho de honrar a otros?

La respuesta es que hay una gran diferencia entre **tener** sabiduría y **ser** sabio,

⁴ Samuel I, 2:30

entre **tener** fuerza y ser fuerte, entre **tener** riqueza y **ser** rico, entre tener honor y **ser** honrado.

El sabio y la sabiduría

Quien **tiene** sabiduría puede enseñar a todos aquellos que saben menos que él. El que es sabio, empero, puede extraer sabiduría de todo y de todos. Todo lo que ve y escucha le deja una enseñanza para la vida.

El poderoso y el poder

Quien **tiene** poder puede dominar a aquellos que tienen menos poder que él. Es un poder relativo; es más poderoso que los que son más débiles que él. El verdadero poderoso puede dominar también a aquel que es tan fuerte como él. ¿Quién es tan fuerte como él? Él mismo. El verdadero poder se manifiesta cuando uno puede superar, controlar y canalizar sus instintos en vez de ser dominado por ellos.

El texto enfatiza que el poderoso es el que domina **su propio** instinto. Es muy fácil dominar el instinto de otro... El verdadero desafío está en poder dominar el de uno.

El rico y la riqueza

En cuanto a la riqueza, esta no se define por la cantidad de ceros que tenga alguien en su haber. "El que tiene 100 quiere 200 -dicen nuestros sabios- y el que tiene 200 quiere 400". El que quiere dinero nunca se satisface con él. ¿Cómo, entonces, se puede

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

DANNY ASCHER Y FAMILIA

obtener riqueza? La respuesta es que ser rico no es una cuestión de cantidad sino de **actitud** para con lo que se tiene.

Encontramos en la *Torá* un interesante intercambio que sirve para ilustrar el concepto de la verdadera riqueza. Luego de más de veinte años de separación por la ira de su hermano mellizo Esaú, nuestro patriarca Jacob decidió volver a casa. De camino hacia allá, fue notificado de que su hermano se aprestaba a enfrentarlo con cuatrocientos hombres armados. Jacob se anticipó al encuentro enviando una importante ofrenda de animales y sirvientes para su hermano. Finalmente, los hermanos se ven cara a cara. Esaú pregunta a Jacob el objeto del regalo. Este le explica que buscaba encontrar la gracia en sus ojos.

-Tengo mucho -replicó Esaú-.⁵ Quédate con lo tuyo.

-Por favor, recíbelo, ya que D-os me bendijo y tengo todo⁶ -insistió Jacob.

¿Quién de los dos hermanos tenía más y quién era más rico: el que dijo tener **mucho** o el que dijo tenerlo **todo**?

Ambos tenían una perspectiva diferente con relación a su riqueza, tanto en cuanto a su origen como a su propósito. Esaú entendía que su riqueza había sido generada por él y su astucia. "Si hubiese sido más astuto, -pensó- podría tener más riqueza todavía." Tenía mucho, pero no **todo** lo posible. En cuanto al propósito de la riqueza, entendía que era para su disfrute. Por lo tanto, no estaba satisfecho con sus posesiones, ya que pensaba que, de tener más, más aún para disfrutar. No era realmente rico: lo que tenía no le alcanzaba.

Jacob, en cambio, tenía una perspectiva diferente. Consideraba que, si bien había trabajado mucho y duro, la riqueza generada era resultado de la bendición Divina. Asimismo, el objetivo de su riqueza era ser utilizada para servir a D-os. Si todo lo que se tiene proviene de D-os, era lógico que tuviera todo lo que necesitaba, ya que si hubiese necesitado más, D-os se lo habría provisto. Él tenía **todo** lo que necesitaba para realizar su misión de vida. Era realmente rico.

CLÍNICA ELBAM

ESTÉTICA
CALIDAD DE VIDA

SALUDA A LA
COMUNIDAD JUDÍA
POR EL
NUEVO AÑO
5776

JAG SAMEAJ

SIMÓN LAMSTEIN
Y FAMILIA

SALUDAN

JAIME ZARUCKI
NICOLE GALPERIN
Y FAMILIA

⁵ Génesis, 33:9

⁶ Ibid, 33:11

Este es, pues, el significado de la definición de riqueza propuesta por Ben Zoma. El verdadero rico es el que entiende que lo tiene todo y es feliz con lo que tiene. Tiene claro de dónde viene su riqueza y para qué está.

El honrado y el honor

¿Por qué honramos a alguien? Los motivos pueden ser dos: por sus logros o por lo que es. La honra a alguien por lo que ha logrado es relativa y cuantificable; se honra más a quien haya logrado más. Resulta, entonces, que la autoestima del honroso que se mira en el espejo dependerá de cuánto haya logrado. Si hay alguien más exitoso que él, se sentirá menos valioso. En cambio, aquel que sabe honrar hasta a las "criaturas", a aquellos que no tienen valor más allá del hecho de haber sido creadas por D-os, al mirarse en el espejo, también verá a una criatura creada por D-os que merece ser respetada absoluta e incondicionalmente.

El verdadero honor no se logra perteneciendo a un grupo u otro de *snoobs*, sino valorando incluso al ser humano aparentemente más simple por el hecho de haber sido creado a imagen y semejanza del mismo Creador quien nos creó a todos.

¿Cómo se logra?

¿Cómo se llega a acceder y activar dichas cualidades personales? *Ben Zoma* trae un versículo bíblico para fundamentar cada una de las definiciones. Es por medio del estudio de la *Torá* que podemos desarrollar e internalizar dichas perspectivas. ◀

"El Rebe de Lubavitch dedicó su vida a mejorar la educación y fomentar la buena voluntad para todos. Su legado continúa inspirando a las personas a llevar adelante su esfuerzo por construir un futuro mejor".

Barak Obama

SHARON & YEHUDA

SALUDA

**FAMILIA
MACADAR**

JAG SAMEAJ

**PEDRO KAISER
Y FAMILIA**

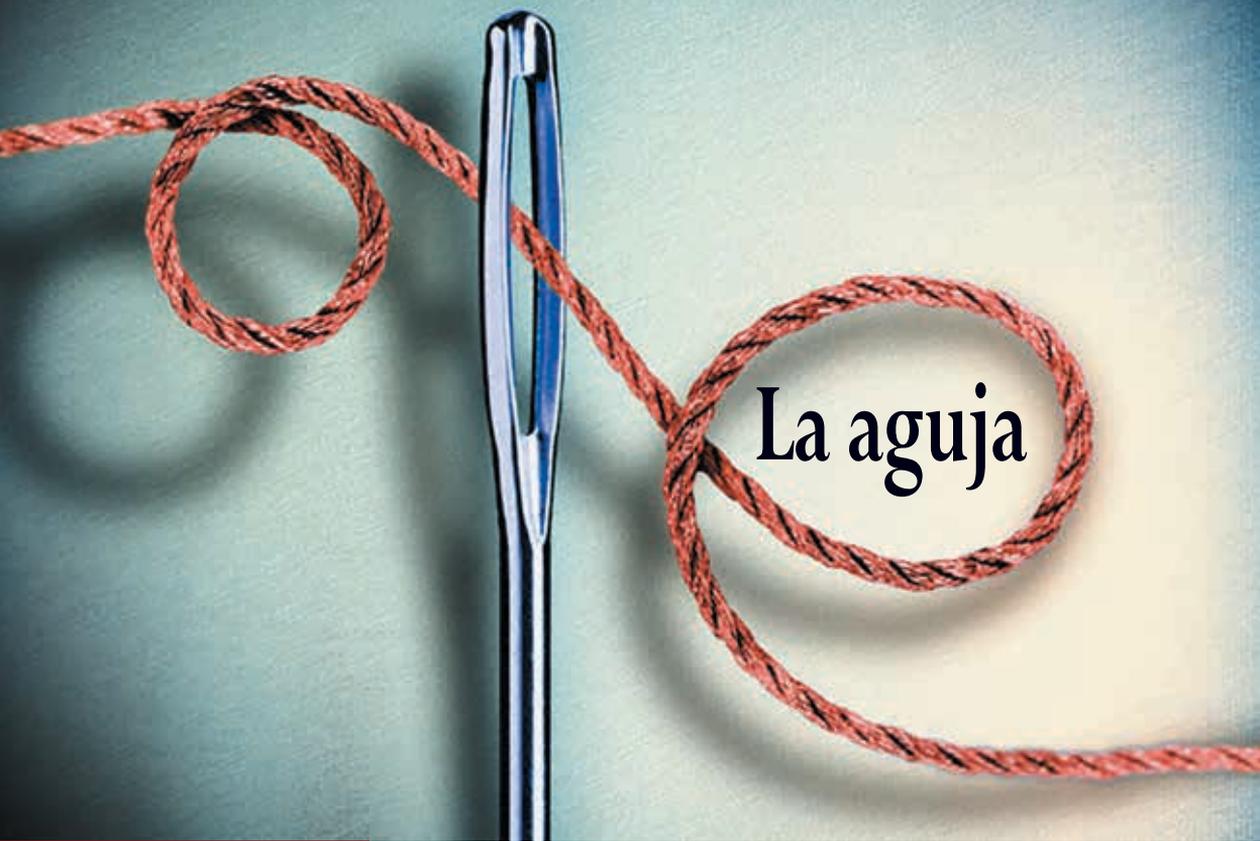
JAG SAMEAJ

**CARLOS COSAC Y
FAMILIA**

La misión de nuestros
patriarcas era iluminar las
almas de los hombres.

La nuestra, en transformar la
oscuridad material en luz.

El Rebe



La aguja

TRANSFORMACIONES

La aguja es un tipo con una misión: unir fragmentos separados para formar una prenda de una pieza. Los fragmentos no siempre cooperan, es por esto que está equipada con un estolón directo, para forzar su paso a través del material cuando es necesario. Pero a pesar de toda su resolución y agresividad, es un alma humilde, nuestra aguja: sabe que no es ella

la que sostiene a las dos piezas juntas, ella es sólo una herramienta para hacer que el hilo pase. Es por esto que su punta puntiaguda está complementada por el hueco en su otra punta, una cavidad receptora que sostiene la fibra que une y la hace pasar de aquí para allá a través de las divisiones entre los fragmentos.

El hombre es una aguja. Su misión en la



DE MARIA
ORTOPEDIA INTEGRAL

EL MEJOR APOYO EN SU RECUPERACION

ALQUILER Y VENTA
APARATOS DE REHABILITACION



2400 1916
Av. RIVERA 2059
esq. P. de MARIA

2705 6176
LUIS P. PONCE 1475
esq. PALMAR

ATENCION LOS 365 DIAS CEL: 099 70 63 70

vida es coser un mundo fragmentado en un todo cohesivo. El hilo que efectúa esta unión es la *Torá* y sus *Mitzvot*: el plan divino para la vida que se ejecuta en cada aspecto y área, amalgamando la entropía fragmentada de la existencia material en una expresión armoniosa de la unicidad y perfección de su Creador.

Por lo tanto el hombre es una criatura de paradojas, incorporando los rasgos contrastantes de las dos puntas de la aguja. Por un lado, la suya no es una tarea para tímidos. El mundo material se resiste a la transformación con cada fibra de su ser; el hombre debe forzar aperturas en la tela de la realidad para hacerla receptiva al hilo que la unirá en un todo armonioso. El debe fortalecerse a sí mismo con la *jutzpá* y la resolución confiada que se requiere para hacer agujeros en las "normas" arraigadas de la naturaleza y la sociedad.

Por el otro lado, la aguja más incisiva puede lograr muy poco sin su hueco que se anula a sí mismo. Sin una apertura para recibir el hilo divino, el hombre no es más que un alfiler efímero cuyos intentos de fusionar fragmentos de la vida son tan limitados, crudos y temporarios como su propio ser mortal. Si el hombre quiere coser permanentemente este mundo, debe abrirse a sí mismo a la concepción e instrucción para la vida de la *Torá*, abrirse a sí mismo para servir como recipiente de la voluntad divina. ◀

Basado en una anotación en el diario del Rebe fechada 20 de Shevat 5702 (7 de Febrero 1942).

SHANÁ TOVÁ

**WALTER
MENDLOWICZ
Y FAMILIA**

SHANÁ TOVÁ UMETUKA

**FAMILIA
KALBERMANN
BERENGOLC**



Línea completa de sweaters BURMA



Faldas - Carteras - Accesorios

21 de Setiembre 2959 / **2711 3195**
a 3 cuadras de la Rambla

www.evanpull.com

 / facebook



¿El peor día?

Poema de una adolescente que se hace viral

COMUNICACIÓN

► Por **Dovid Margolin**

Un poema inspirador escrito por una muchacha Lubavitch de 16 años, Jani Gorkin, del barrio de Crown Heights de Brooklyn, Nueva York, se hizo viral esta semana, compartiendo un mensaje jasídico de esperanza con más gente que la que Gorkin pudiese haber imaginado. Sin que la autora lo supiera, el poema titulado “¿El Peor Día?”, fue impreso y colgado en una cartelera en un bar del norte de Londres cuando alguien tomó una foto y la publicó en Twitter.

El poema se hizo viral, atrayendo la atención de medios de ambos lados del Atlántico, incluyendo Mashable, The Huffington Post, ABC, NBC, y The Telegraph.

“La cobertura ha sido abrumadora,” dice la madre de Gorkin, Dina, notando que su

hija no estaba buscando una atención así. “Pero ella está feliz de haber inspirado a tanta gente.”

Para Gorkin, una muchacha de grado 11 en el liceo Beth Rivkah en Brooklyn, la historia comenzó en Noviembre cuando una maestra le asignó la tarea de escribir un ensayo con el tema “El Peor Día”.

“Jani volvió del colegio y dijo que quería escribir algo inspirado por la filosofía jasídica, que enseña sobre el poder de *moaj shalit al halev* (la capacidad del intelecto de gobernar sobre las emociones) y encontrar el bien oculto en cada momento.”

Lee hasta el final y te encontrarás con una sorpresa.



AHORA EN URUGUAY

TRICOPIGMENTACIÓN CAPILAR: MÉTODO MOSHÉ ALUL

SIMULACIÓN REAL DE FOLÍCULO PILOSO

Tecnología de última generación

18 AÑOS DE EXPERIENCIA

www.minesgomez.com

www.facebook.com/minesgomez

Tels.: 2707 8950 / 092 813 483

Montevideo - Punta del Este

¿El Peor Día?

Hoy fue absolutamente el peor día de mi vida

Y no intentes convencerme que

Hay algo bueno en cada día

Porque, cuando miras de cerca,

Este mundo es un lugar muy malvado.

Incluso si

Alguna bondad brilla de vez en cuando

La satisfacción y la felicidad no duran.

Y no es verdad que

Todo está en la mente y el corazón

Porque

La verdadera felicidad se puede lograr

Solo si lo que te rodea es bueno

No es verdad que existe el bien

Estoy segura que puedes estar de acuerdo en ello

La realidad

Crea

Mi actitud

Todo está más allá de mi control

Y nunca me vas a escuchar decir ni en un millón de años

Hoy fue un muy buen día

Ahora leelo de abajo hacia arriba, y mira lo que siento realmente sobre mi día. Seguro que lo va a hacer pensar.

Unos pocos días después, Dina Gorkin, directora en el Colegio Bnos Chomesh en Crown Heights, compartió el poema de su hija con una estudiante que estaba teniendo un mal día.

“Mi estudiante lo leyó y quedó asombrada,” cuenta.

No mucho después, el poema fue presentado en una competencia de poesía en PoetryNation.com, llegando hasta las semifinales. El poema también fue publicado en N’shei Chabad Newsletter, una revista de Jabad para mujeres, y su vida se prolongó al ser compartida por mucha gente en Facebook y circular en WhatsApp.

La historia parecía estar acabándose hasta que una publicación en Twitter del otro lado del mundo encendió las redes sociales y confundió a los medios tradicionales.

“El poema, que fue publicado en “alguna cartelera” en Londres (porque como sabemos, los londinenses necesitan casi siempre que se les dé un poco de ánimo), tiene dos significados alternativos dependiendo de si uno lo lee desde arriba hacia

www.altius.com.uy

0800 8911

Altius Group

altius
GROUP

Construimos.

ESTE AÑO ENTRANTE SIGAMOS CONSTRUYENDO FUTURO JUNTOS. ¡SHANÁ TOVÁ!



bilu
Res. en la Plaza 18
Corazón Este
El proyecto se encuentra en la etapa de licitación. Para más información, contacte con el arquitecto.



ALTRA DEL LIBERTADOR
Tratado de Montevideo 1615
Frente al Mercado Agrícola
Este proyecto contempla el desarrollo de un edificio de 12 niveles.



nostrum
A. de Herrera 2895 esq. Thompson
La Esmeralda
El proyecto contempla el desarrollo de un edificio de 12 niveles.



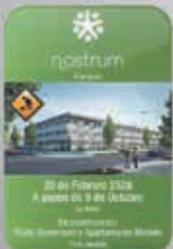
SMART OFFICE
Palacio Salvo - Piso 1
Plaza Independencia
Ayudar de oficinas espacios
Todo para comenzar su negocio ahora
www.smartoffice.com.uy



SMART CLINIC
Isabella Busch 2529
Parque Este
Ayudar de consultorios equipados
Próximo lanzamiento



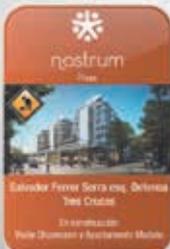
nostrum
Félix Ojeda 3600 esq. Batachard
Prado
El desarrollo
Culminó del Prado está llegando.



nostrum
20 de Febrero 3334
A partir de 9 de Octubre
El desarrollo
Todo para comenzar su negocio ahora



nostrum
L.A. de Herrera 3626 esq. Labandera
Nuevo Centro Shopping
El desarrollo
Todo para comenzar su negocio ahora



nostrum
Estadador Ferrer Serra esq. Ordoñez
Tali Cruzat
El desarrollo
Todo para comenzar su negocio ahora



nostrum
Mitre 200 esq. Avenida Guaya
Centro
Próximo lanzamiento



nostrum
L.A. de Herrera esq. Constant
La Esmeralda
Próximo lanzamiento



nostrum
Av. 18 de Julio esq. Tacuarembó
Centro
Próximo lanzamiento

abajo o desde abajo hacia arriba, y es seguro que lo va a hacer pensar," escribió The Metro, un periódico de Londres.

Desde que fue reportado, una imagen del poema fue publicada en muchos sitios y leído por millones de personas.

"Pienso que el poema de Jani se ha vuelto popular porque hay mucha oscuridad en este mundo, y algo estimulante como esto realmente resuena," dice su madre. "Palabras del corazón entran al corazón. Pienso que la sinceridad de Jani se sintió a través de sus palabras."

Jani misma no fue la que publicó su trabajo en Facebook; como ella dice, prefirió pasar el tiempo con sus amigas en la vida real.

"El mensaje en el poema no es mío," dice Jani, que ya ha cumplido 17 y está entrando en grado 12. "El Rebe de Lubavitch (Rabino Menachem M. Schneerson, de justa memoria) enseñó que cuando cambias tu perspectiva, otras cosas cambian también. Eso fue lo que inspiró este poema."

A pesar de que no buscaba atención internacional, la sociable y estudiosa Gorkin, quien obtuvo una "A" por el poema en el colegio, está feliz si tuvo un efecto positivo en alguien en algún lado.

"Estoy realmente feliz que mi poema haya inspirado a la gente. Si alguien estaba teniendo un mal día y esto lo ayudó a mejorarlo, entonces valió la pena." ◀

La Universidad ORT Uruguay expresa sus deseos de un feliz año 5776.



**DAVID Y DEBORAH
BRONSTEIN**

**MICHEL Y NATY
BUCHALTER**

Felicitan a su querida

DEBI

por haberse recibido
de Odontóloga

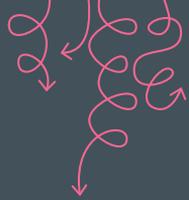
Y desean muchos éxitos en
su nueva profesión.

"Que seamos inscriptos en el libro de la vida de la parnasá y de las buenas acciones"

**PERLA BELLA
Y FAMILIA**

SHANÁ TOVÁ

**OSCAR ELEENTER
Y FAMILIA**



el arte de **ser padres**



ES EL TRABAJO MÁS **DIFÍCIL** DEL MUNDO.

¿Estás capacitado para realizarlo?

inscripciones en: bit.ly/serpadresuy
serpadresuy@gmail.com

Profesor: Rabino Mendy Shemtov



¿Es posible calcular la llegada del Mashíaj?

PERSPECTIVAS

► Por **Yehuda Shurpin**

Laacob llamó a sus hijos y les dijo “Reúnanse y he de contarles lo que ha de acontecerles en los días venideros. Juntaos y oíd, hijos de laacob, y escuchad a Israel, su padre”. (Génesis 49: 1-2).

laacob deseaba revelarles a sus hijos el *ketz*, los días venideros, después de lo cual la *Shejiná*, presencia Divina, se desprendería de él. (*Talmud Pesajim* 56a).

De vez en cuando, en especial cerca del Año Nuevo Judío, suelo recibir mails o toparme con alguna nueva teoría intrigante acerca de cuándo llegará finalmente la redención. Dichas teorías suelen tener su fundamento en la palabra de nuestros profetas -especialmente Daniel- o en el *Talmud*, el *Midrash*, el *Zohar*, etcétera.

¿Podemos calcular cuándo llegarán esos días venideros?

Dejando de lado el hecho de que muchas de estas teorías carecen de sentido y de que el propio Daniel afirmó que el significado de las palabras que revelan la llegada de los días venideros está oculto¹, no podemos siquiera permitirnos calcular cuándo llegarán.

Como podemos ver en la cita de laacob, él sabía cuándo llegaría la redención final, pero antes de que pudiera revelárselo a sus hijos, D-os hizo que lo olvidara. Así que, si al propio laacob no se le permitió revelar esa información, ¿qué nos hace creer que nosotros podemos calcular esta fecha?

De hecho, el *Talmud* reprocha a quienes intentan hacer estos cálculos. “Malditos sean los huesos de aquellos que calculan la llega de los días venideros”, proclama el *Talmud*, porque dirán “Ya que los días venideros ya están aquí, y [*Mashíaj*] aún

no ha llegado, él nunca llegará". Pero [de todas formas], debemos esperarlo..."². En otra parte, los sabios nos dicen que "aquel que calcula la llegada de los días venideros no tiene lugar en el Mundo Venidero"³. Lo cual resulta bastante duro.

Pero la cosa no es tan sencilla...

En el mismo segmento del *Talmud* en el que se maldice a aquellos que calculan la llegada de los días venideros, los sabios del *Talmud* proponen varias fechas posibles. Del mismo modo, Maimónides, en *Iggeret Teiman*, cita la prohibición respecto de revelar dicha fecha; y unas pocas páginas más adelante, él mismo sugiere una fecha tentativa que le habían transmitido sus antepasados.⁴

A lo largo de nuestros exilios, muchos de nuestros más grandes sabios han calculado la fecha de llegada del *Mashiaj*, incluyendo a Rabí Saadia Gaon⁵, Rabí Shlomo Ytzjaki (Rashi)⁶, Maimónides⁷, Najmánides⁸, Don Isaac Abarbanel⁹, Rabí Isaac Luria (Arizal)¹⁰, Rabí Schneur Zalman de Liadi¹¹, Rabí Eliahu (el Gaón) de Vilna¹², y muchos otros.¹³

¿Por qué esta gran contradicción?

Razones para la prohibición.

Existen varias razones posibles de por qué, a pesar de que se nos dice que no podemos revelar la fecha de llegada del *Mashiaj*, muchos sabios han propuesto fechas alternativas:

- La prohibición respecto de revelar la llegada de los días venideros aplicaba solo a las primeras generaciones que estaban muy alejadas en el tiempo como para calcular la fecha certera. Por lo tanto, si alguien hubiera revelado la fecha, esto hubiera causado una desesperación generalizada, y las personas hubieran comenzado a decir que el *Mashiaj* nunca llegaría¹⁴. Sin embargo, este motivo no aplica a las generaciones posteriores, ya que estamos muy cercanos a la llegada de los días venideros.¹⁵

- La razón para esta prohibición es que, si se revelara la fecha exacta, esto podría causar una desesperación generalizada. Sin embargo, los sabios judíos pudieron evaluar la situación de sus generaciones y encon-

EL REBE & ISRAEL
Los encuentros entre los Primeros Ministros y el Rebe
Jueves 25 de Junio
¡UN EVENTO INOLVIDABLE!

Fotos: Andrés Aksler

LIFE CINEMAS BEIT JABAD URUGUAY

traron que los judíos estaban en una faceta degenerativa. Por lo tanto, revelaron la fecha de la inminente redención para fortalecer e inspirar a las generaciones.¹⁶

- La prohibición solo aplica a aquellos que proporcionan una fecha cierta; sin embargo, si la fecha se presenta como una posible teoría, está permitido.¹⁷

- La prohibición recae sobre las personas que hacen el cálculo basándose en la astronomía y en los signos astrológicos; de todas formas, se permite calcular la fecha en base a las palabras de los profetas y de los sabios. Más aún, el hacerlo es un signo de las ansias del pueblo por la llegada del Mashiaj.¹⁸

- La prohibición hace referencia al cálculo de la fecha de la llegada del *Mashiaj*, pero no respecto de revelar la fecha que se ha recibido conforme a la tradición (como en el caso de Maimónides).¹⁹

¿Los sabios hicieron cálculos imprecisos?

Si las predicciones de los sabios fueron correctas, ¿por qué ninguna se materializó?

El *Zohar* explica que cada generación tiene su propio y especial *ketz*, su propia fecha posible para la redención²⁰. Todas las fechas que los sabios propusieron eran

oportunas para la llegada del *Mashiaj*, pero desgraciadamente no resultaron dignas de su llegada.

Los kabalistas explican que dichas fechas se concretaron en una dimensión espiritual, aunque no se manifestaron en nuestra realidad. Todas estas fechas nos acercaron a la redención final, como se ejemplifica en el siguiente relato.

¿Por qué ninguna de ellas se concretó?

Rabí Shmuel de Lubavitch²¹ una vez le preguntó a su padre por qué el *Mashiaj* aún no había llegado durante el año en que el Alter Rebe, Rabí Schneur Zalman de Liadi, había predicho, 5608 (1848). Su padre, Rabí Menajem Mendel, conocido como Tzemaj Tzedek, le contestó que el libro de enseñanzas jasídicas, *Likutei Torá*, había sido publicado en dicho año, lo que implicaba que como ese era un paso muy significativo en la diseminación de las enseñanzas jasídicas, era un paso más hacia la redención.

Sin embargo, Rabí Shmuel protestó "¡Pero necesitamos que el *Mashiaj* llegue literalmente!"^{22, 23}

El *Mashiaj* puede llegar ahora.

Si existe una fecha predeterminada para la redención final, entonces, ¿deberíamos

¡NUEVO!

babyccino
Taller de estimulación oportuna

Nuevo espacio para mamás y chicos con propuestas adaptadas a las diferentes edades

Todos los lunes 16.30 h

De 18 meses a 3 años y 1/2

Pereyra de la Luz 1130

Consultas por el 2628 6770

BEIT JABAD URUGUAY

sentarnos plácidamente a esperar que llegue? El profeta Isaías dijo de forma un tanto críptica y contradictoria que la redención llegaría “a su debido tiempo, que yo aceleraré”. “A su debido tiempo” significa que es en una fecha definida y “que yo aceleraré” implica que será antes de esa fecha establecida. Entonces, ¿cuándo será? El *Talmud* resuelve la contradicción al explicar que, aunque existe una fecha predeterminada, el Mashiaj puede llegar en cualquier momento antes de esa fecha.²⁴

El Rebe solía enfatizar que podemos adelantar la llegada de la redención a través de nuestros propios actos de bondad y generosidad. ¡Hagamos que eso ocurra! ◀

¹ Ver, por ejemplo, Daniel 12: 4, 9.

² Talmud Sanhedrin 97b.

³ Masejet Derej Eretz Raba, capítulo 11.

⁴ Iggeret Teiman, capítulo 3.

⁵ Emuná vDeot 8: 3, citado en Rashi sobre Daniel 7: 25.

⁶ En su comentario sobre Daniel 7: 14.

⁷ Iggeret Teiman, capítulo 3.

⁸ Sefer HaGeula, Shaar 4, comentario sobre Génesis 2: 3.

⁹ Ieshuot Meshijo, iun 1: 2, Mainei Haieusa, mayan 11: 10.

¹⁰ Likutei Torá (arizal), Parashat Miketz.

¹¹ Maamerei Admur Hazaken, Parshiot pp. 419-423; Imrei Binah, Shaar Tefilin 152.

¹² En su comentario del Sefer Dtzenusa, capítulo 5.

¹³ Para una lista de muchos más sabios, ver lo que dice Rabí Reuven Margolius en Teshuvot Min Hashamaim (mossad Harav Kook, ed.) sección 72, pp. 80-83.

¹⁴ Ver Talmud, Sanhedrin 97b.

¹⁵ Ver Najmánides Sefer HaGeula, shaar 4, donde explica por qué está revelando el ketz a pesar de la prohibición Talmúdica.

¹⁶ Ver Iggeret Teiman, ibídem; y Likutei Sijot, volumen 29, p. 15. .

¹⁷ Sefer HaGeula, ibíd.

¹⁸ Maynei Hayehusa, mayan 1: 2.

¹⁹ Ver Iggeret Teiman, ibíd; y Likutei Sijot, volumen 23, p. 396. .

²⁰ Zohar Jadash, Tikunim 95b.

²¹ Ver, sin embargo, Torat Sholom p. 237, en donde Rabí Yehuda Leib, el Maaril, hermano de Rabí Schneur Zalman de Liadi, es mencionado como quien formula la pregunta.

²² Literalmente, “inferior a diez manojos”.

²³ Torat Menajem, volumen 1, p.18.

²⁴ Talmud Sanedrin 98a.

*Con Bendición que seamos Inscriptos
y Sellados para un Año Bueno y
Dulce*

BEIT JABAD URUGUAY

MINIÁN
LUNES Y JUEVES
7.00 h puntual

Bizcochos, café y jugos frescos para comenzar la mañana de la mejor manera

JABAD EN ACCIÓN



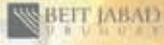
UNA PAUSA EN TU DÍA

Desayuná,
almorzá y
merendá,
en el corazón
de Pocitos

**Mamá y yo**
TALLER MUSICAL
De 6 meses a 2 años

BEIT JABAD
URUGUAY

Viernes de 10.00 a 11.00 h
Pereyra de la Luz 1130 esq. Iturriaga
Consultas por el 2628 6770

BEIT JABAD
URUGUAY

THE KIDS CLUB
taller semanal para niños de 3½ a 5 años
Martes 16.30 a 18.00 h

Tradición, Cocina, Inglés, Valores y mucho más

Tel: 2628 6770 kidsclubuy@gmail.com Pereyra de la Luz 1130

B"H

"...Hashem te guardará de todo mal.
El guardará tu alma.
Hashem cuidará tu ida y
tu venida desde ahora y
para siempre"
Shaná Tová Umetuká

JAG SAMEAJ
MOISÉS SLUCKIS
Y FAMILIA

SHANÁ TOVÁ
MARTÍN Y
CAROL GLASS

JAG SAMEAJ
C.B. Y FAMILIA

SHANÁ TOVÁ
ENRIQUE LEMPERT
Y FAMILIA



HIDROTÉCNICA
URUGUAY

CIUDADELA 1178

Horario: 9 a 17 horas

Telefax: 2903 05 29 - 2901 56 25

E-mail: hidrotec@adinet.com.uy

JAG SAMEAJ
JS Y AS

JAG SAMEAJ
RAUL FERSTER
Y FAMILIA

Dra. Silvia Hirsz
ortodoncia adultos & niños

silvia.hirsz@gmail.com

Jag Sameaj

Cel.: 099 113422

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ
GABRIEL SCHNURMANN Y FAMILIA



**ENVASES
DESCARTABLES**

Visite nuestro nuevo local

**Libertad 2501
Tel. 27098310**

Shaná Tová Umetuká

info@fibanel.com.uy
www.fibanel.com.uy



**ADHESIÓN
CHEMS TREE LTDA.**

**Desinfectantes y
limpiadores**

Tel.: 2304 3351

JAG SAMEAJ

**JORGE
RADZEWICZ
Y FAMILIA**

SALUDAN

**ELA, MAIA,
EITÁN Y MAXIM
RAVISKI**

JAG SAMEAJ

B. S.

¡A Gut Yor!

**AÑADA BUENA Y
CLARA**

ADHESIÓN

S. Z.

ADHESIÓN



26 DE MARZO 1065 // 2708 4084

LES DESEAMOS

**UN AÑO BUENO
Y DULCE**

EITAN Y JAVIER

**CORRESPONDENCIA
ENSOBRADOS
ETIQUETADOS
GESTIONES
PERSONAL
CADETERIAS
COBRANZAS**

SERVIDIS
SERVICIO DE CADETERIA
Tel.: 2408 3461
www.servidis.com.uy

Con sistema de seguimiento a través de la web

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

QUE TENGAMOS UN AÑO
DE SALUD Y PAZ

**ELI, ALAN Y ALEJANDRO
GROBERT**



NATAN VAREIKA
FOTOGRAFÍA Y VIDEO

CONSERVE EL MEJOR
RECUERDO DE SU EVENTO
FILMACIONES EN **FULL-HD**

099 636610

JAG SAMEAJ

ITZJAKITO Y BENJA

PESCADERÍA ALTAMAR

Locales 5 y 6
PUERTITO DEL BUCEO
Se muele pescado todo el año.
Tel.: 2628 0891

ADHESIÓN

T. S. A.

SHANÁ TOVÁ

**GRACIELA SZABO Y
FAMILIA**

YUDKA

INMOBILIARIA

WALTER YUDKA

21 de Setiembre 3077
☎ 2711 9636 - 2711 5904
wyudka@montevideo.com.uy
www.yudka.com.uy
Montevideo - Uruguay

JAG SAMEAJ

M. M.

“En Rosh Hashaná
no se trata solo
de renovarse,
sino de hacer
un cambio.”

**JAIME GROBERT
Y FAMILIA**

TEN^X

Montevideo

Ideas para compartir

10 oradores 10 historias 10 minutos

17 DE SETIEMBRE

EDICIÓN TISHREI

HORARIOS PARA IAMIM NORAIM



HORARIOS ROSH HASHANÁ

VÍSPERA DE ROSH HASHANÁ

Domingo 13 de setiembre
Encendido de velas - 18.25 h
Minjá - 18.15 h
Arvit - 19.15 h

PRIMER DÍA DE ROSH HASHANÁ

Lunes 14 de setiembre
Shajarit - 9.00 h
Shofar - 11.30 h
Minjá - 17.15 h
Salida al mar para Tashlij - 18.00 h
Encendido de Velas - 19.13 h
Arvit - 19.30 h

SEGUNDO DÍA DE ROSH HASHANÁ

Martes 15 de setiembre
Shajarit - 9.00 h
Shofar - 11.30 h
Minjá - 18.00 h

SHABAT TESHUVÁ

Viernes 18 de setiembre
Encendido de Velas - 18.20 h
Minjá - 16.15 h
Shiur - 18.30 h
Kabalat Shabat - 19.15 h

19 de setiembre

Jasidut - 9.30 h
Shajarit - 10.00 h
Minjá - 18.00 h
Seudá Shelishit y séder nigunim

KAPAROT

Lunes 21 de setiembre (horario a confirmar)
Informes y reservas a través del 2628-6770

HORARIOS IOM KIPUR

VÍSPERA DE IOM KIPUR

Martes 22 de setiembre
Minjá - 15.00 h
Encendido de Velas - 18.23 h
Kol Nidrei - 18.45 h

IOM KIPUR, SHABAT

Miércoles 23 de setiembre
Shajarit - 9.00 h
Izkor - 11.30 h
Minjá - 16.00 h
Neilá - 17.45 h
Shofar - 19.15 h
Arvit y Desayuno - 19.20 h

Fantasy Garden

UN LUGAR EN LA CIUDAD CON UN ENTORNO
NATURAL IDEAL PARA FESTEJAR



**Av. Bolivia
esq. Verona
Tels.: 2601 9537
2600 2745
info@fantasygarden.com.uy**

Con servicio Kasher bajo supervisión del Rabinato de la Kehilá

